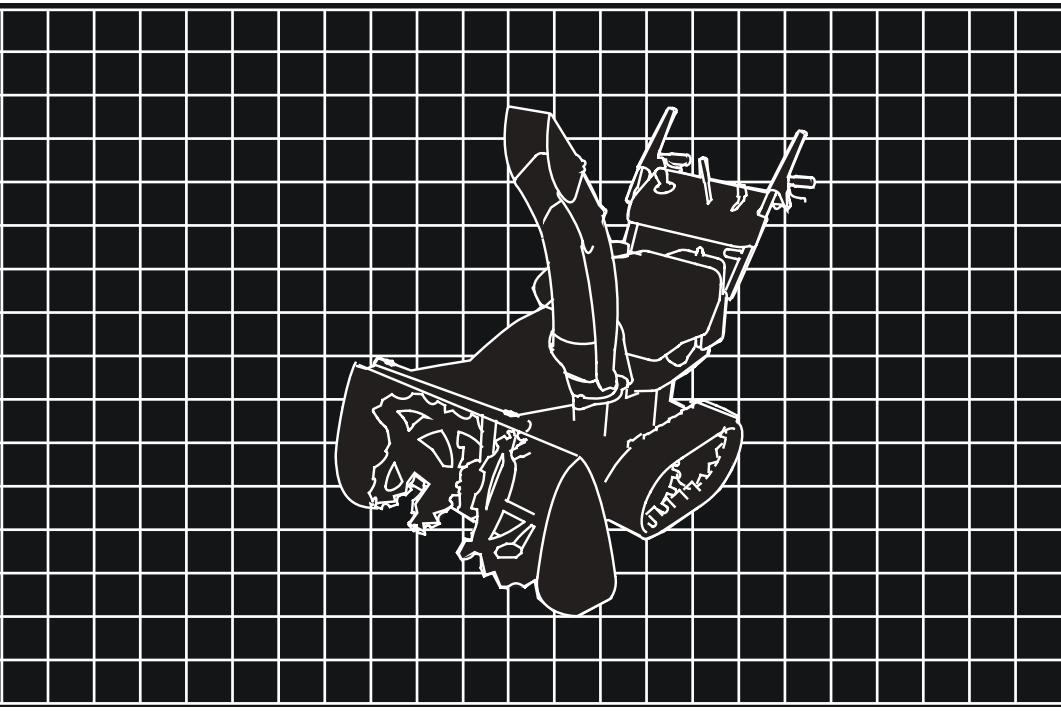
HONDA

SNOW THROWER
DÉNEIGEUSE
HSS970A•HSS1380A



OWNER'S MANUAL
Original instructions

MANUEL DE L'UTILISATEUR
Notice originale

00X39V45 E161AA

HONDA HSS970A/HSS1380A

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda!

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des souffleuses à neige Honda HSS970A/HSS1380A.

Toutes les informations qui figurent dans cette brochure sont basées sur les dernières données du produit disponibles au moment de l'autorisation de mise sous presse.

American Honda Motor Co., Inc. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans autre avertissement et sans obligation de sa part.

Aucun passage de cette brochure ne pourra être reproduit sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Prêter une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes :

⚠ATTENTION Signale un risque important de blessure, voire de mort, si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION : Signale un risque de blessure ou de détérioration du matériel si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE : Communique des renseignements utiles.

Pour tous problèmes, ou pour toutes questions au sujet de la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

⚠ATTENTION

La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire ce manuel de façon à bien comprendre le fonctionnement avant de mettre la déneigeuse en service. Le non respect de cette consigne peut avoir pour conséquence des blessures ou des dommages du matériel.

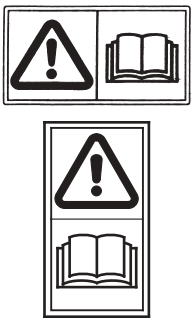
Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur : le type ET. Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut
Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures.
Observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agrée pour s'en débarrasser.

SOMMAIRE

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ 3
2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ 9
Emplacements des étiquettes de marquage CE et de niveau sonore 10
3. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS 11
4. COMMANDES 13
5. CONTRÔLE AVANT UTILISATION 26
6. DÉMARRAGE DU MOTEUR 30
7. FONCTIONNEMENT DE LA DÉNEIGEUSE 40
8. ARRÊT DU MOTEUR 47
9. ENTRETIEN 49
10. TRANSPORT 60
11. REMISAGE 63
12. DEPANNAGE 67
13. CARACTÉRISTIQUES 68
ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda ..... A L'intérieur de couverture
RÉSUMÉ de la "Déclaration de conformité CE" A L'intérieur de couverture

Pour une utilisation sûre –



- **La déneigeuse Honda a été conçue pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.**

- **Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.**

- **Si le conduit d'éjection se bouche, arrêter le moteur et déboucher le conduit à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.**
- **Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on encourrait un risque de blessure grave.**

- **Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.**
- **Si l'on fait fonctionner la déneigeuse dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.**
- **Ne jamais faire fonctionner la déneigeuse dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.**

- **Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la déneigeuse.**

- **Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la vis à lames pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la vis à lames était accidentellement mise en route.**

- **Un système d'échappement chaud peut provoquer de graves brûlures. Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.**

- **Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.**

- **L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.**
- **Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon du réservoir est fermé à fond après avoir fait le plein.**
- **Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté.**

- **Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.**

- **Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer la déneigeuse.**

- **Porter une protection oculaire.**

- **Vapeurs explosives – Protéger les yeux.**

- **Produit corrosif – Peut provoquer la cécité ou des brûlures graves.**

- **Recycler – Contient du plomb.**

Responsabilités de l'utilisateur

- **Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.**
- **Ne jamais laisser quiconque utiliser la déneigeuse sans instructions adéquates. Si des personnes ou des animaux surgissent brusquement devant la déneigeuse pendant qu'elle fonctionne, libérer immédiatement la vis à lames et les leviers d'embrayage du moteur pour arrêter la déneigeuse et éviter tout risque de blessure avec les lames rotatives de la vis à lames.**

⚠ATTENTION

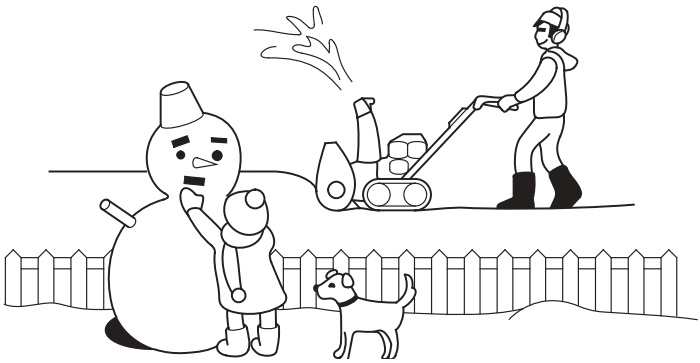
Pour une utilisation sûre –

- **Effectuer les contrôles préliminaires (page 26 à 29) avant de mettre en marche le moteur. Cela peut éviter un accident.**
- **Les déneigeuses Honda ont été conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.**
- **Avant d'utiliser la déneigeuse, inspecter la zone à déneiger. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par la déneigeuse afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager la déneigeuse.**
- **Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation. Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et s'assurer que la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.**
- **Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.**
- **Ne jamais utiliser la déneigeuse pour déblayer la neige d'un chemin ou d´une allée de graviers. Les graviers risquent d'être projetés et de blesser quelqu'un.**

⚠ATTENTION

- **Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.**
- **Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.**
- **Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits inclinée.**
- **Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.**
- **La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, pouvant ainsi blesser l'opérateur ou les personnes alentour.**
- **Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 20° (36 %).**
- **La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser la déneigeuse et l'utiliser dans des conditions sûres, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide. Les risques de renverser la déneigeuse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou humide.**
- **Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que la déneigeuse n'est pas endommagée et qu'elle est en bon état. Pour sa propre sécurité comme celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation de la déneigeuse sur un terrain en pente.**
- **Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.**

  Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser gravement.



⚠ATTENTION

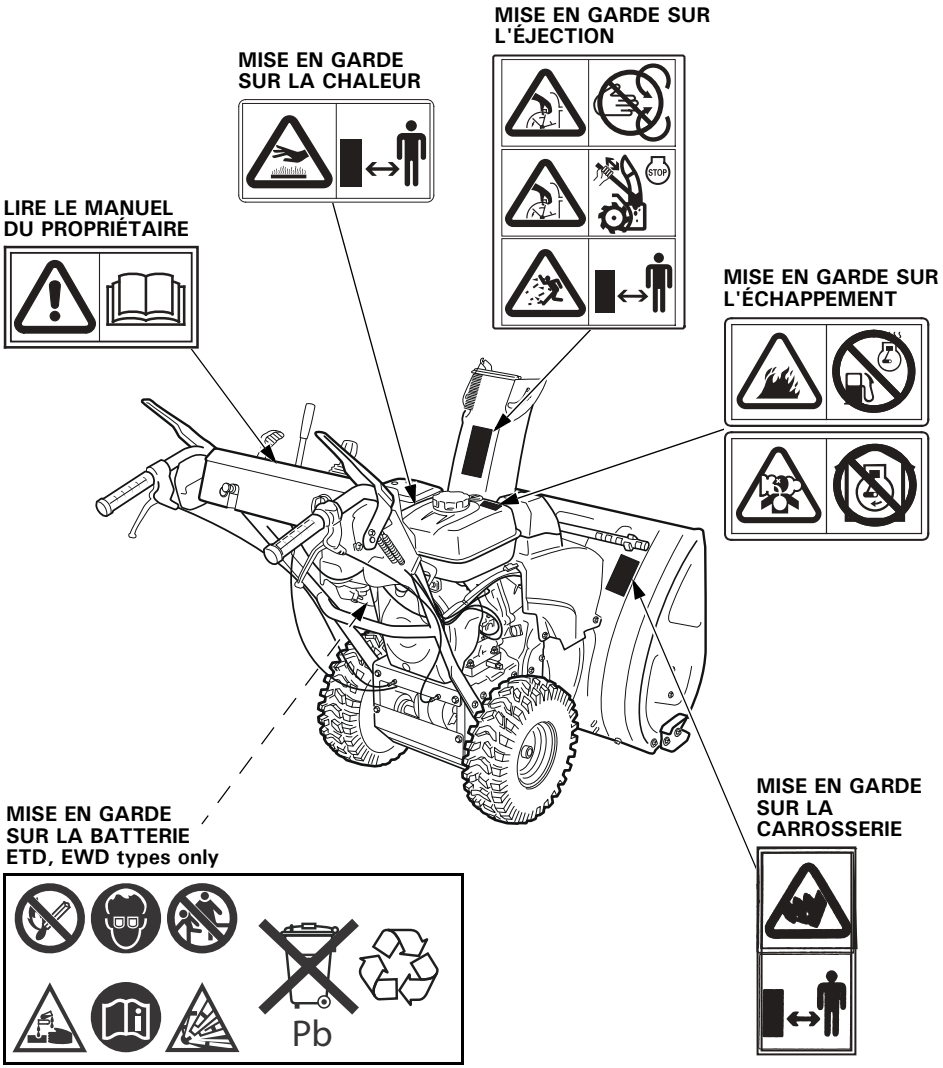
- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.**
- **Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et demeure chaud, un certain temps, après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.**
- **Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.**
- **Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.**
- **Pour assurer votre sécurité et celle des autres, ne pas utiliser la déneigeuse la nuit si elle n'est pas équipée d'un projecteur.**

REMARQUE :
Lors de l'utilisation de la déneigeuse, tenir fermement le guidon et marcher, mais ne pas courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.

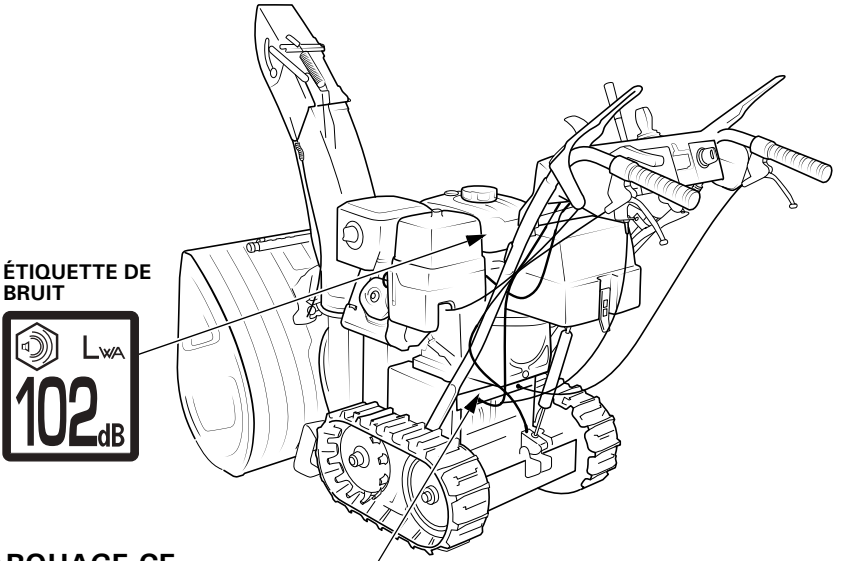
2. EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

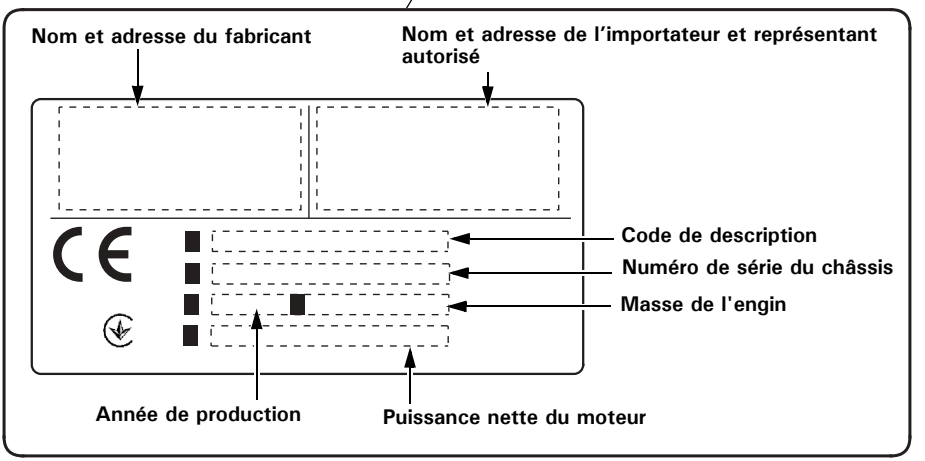
Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.



Emplacements des étiquettes de marquage CE et de niveau sonore

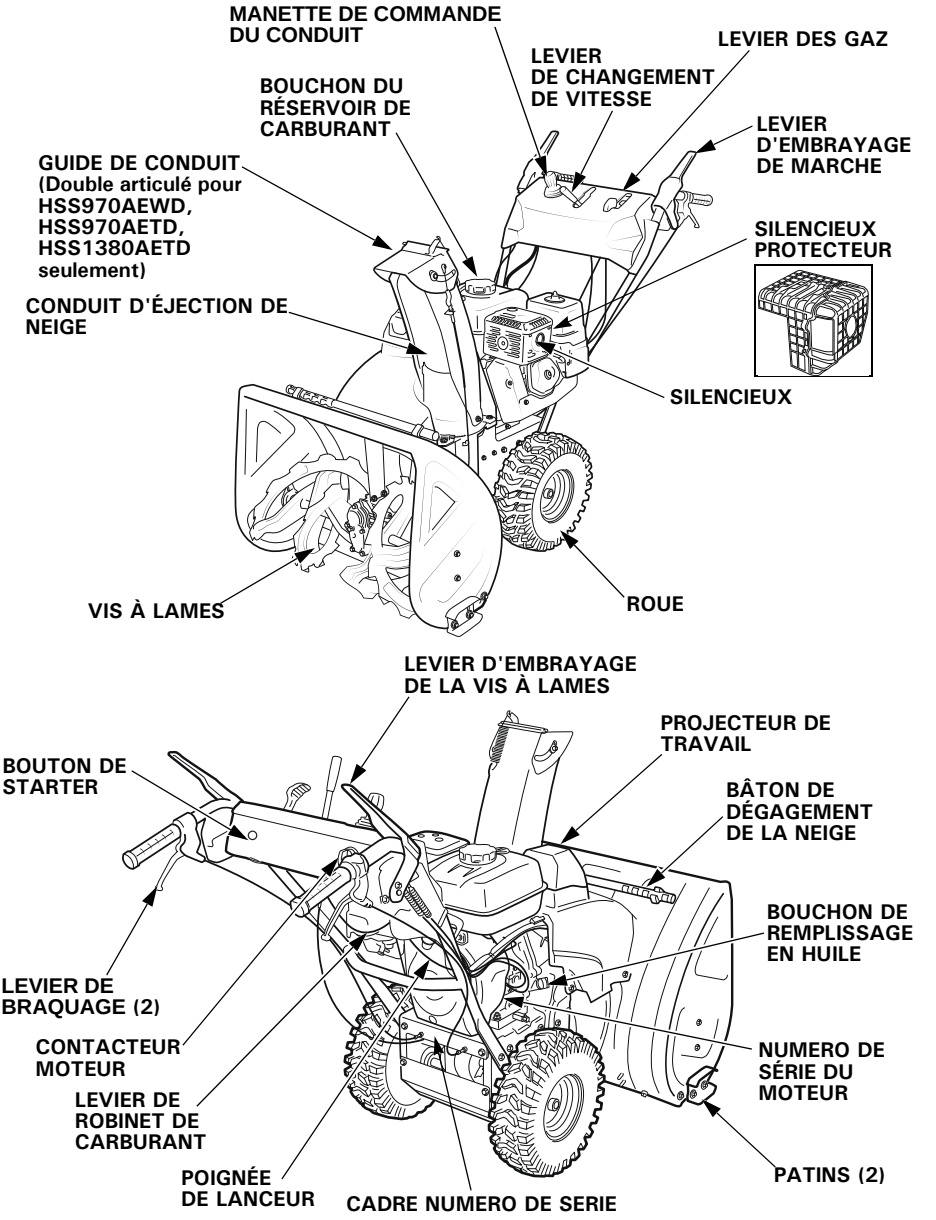


MARQUAGE CE



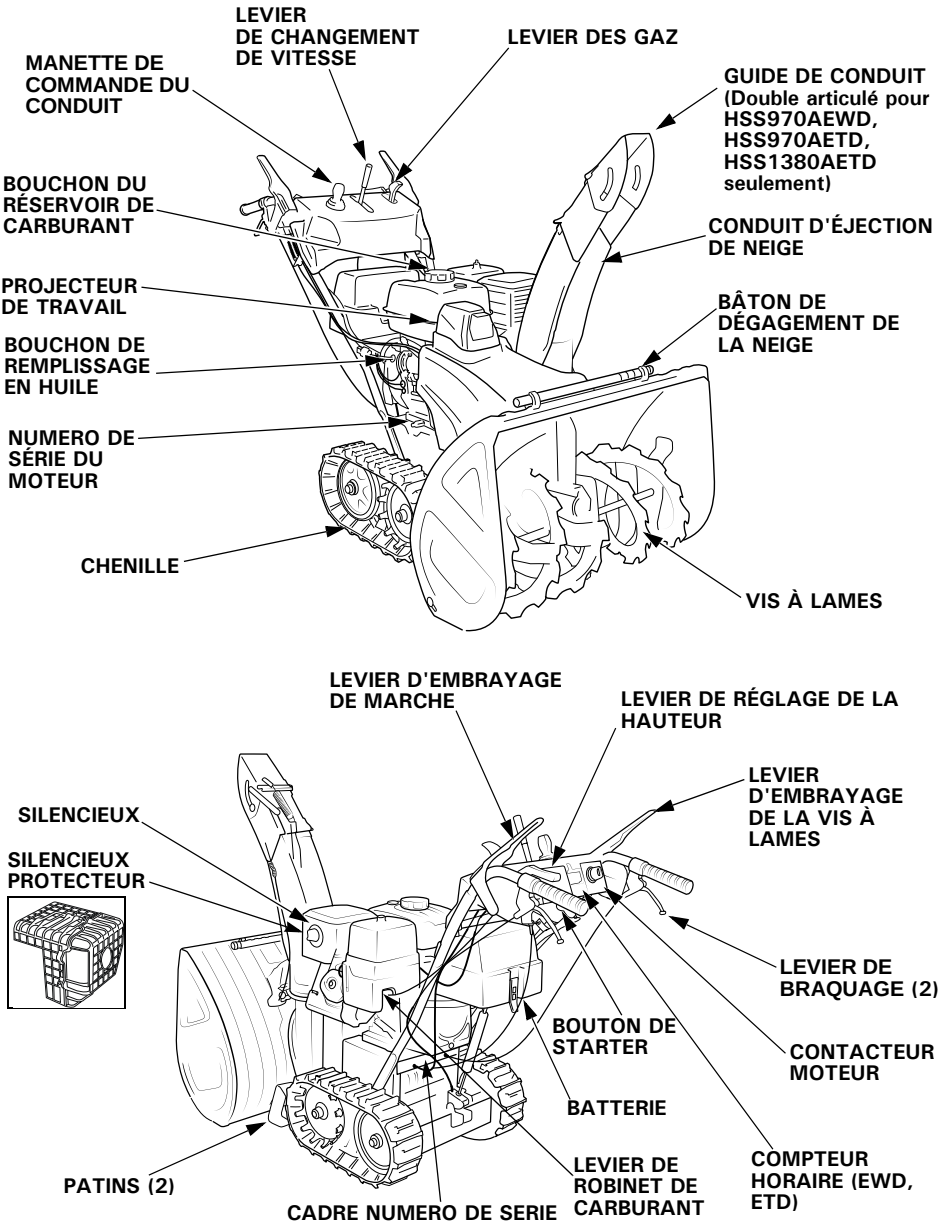
Le nom et l'adresse du fabricant, de l'importateur, et représentant autorisé sont indiqués dans le RÉSUMÉ du "Certificat de conformité" présent dans ce mode d'emploi.

<TYPE À ROUES : EW, EWD>
EW ILLUSTRÉ



*Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 10).

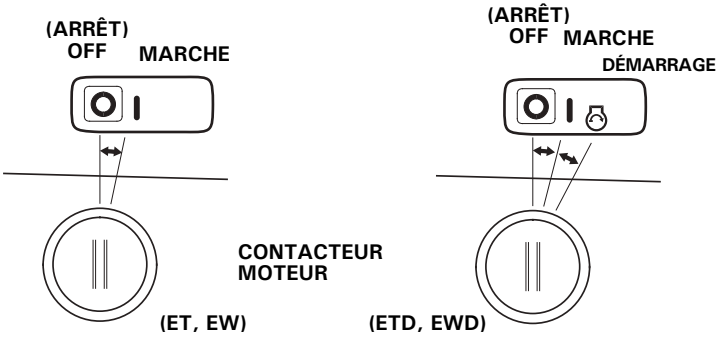
<TYPE À CHENILLES : ET, ETD>
ETD ILLUSTRÉ



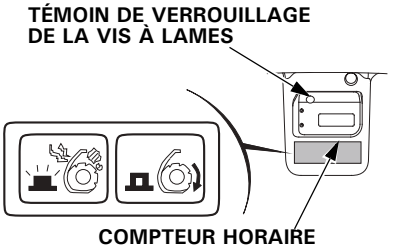
*Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 10).

Contacteur Moteur

Utiliser le contacteur moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.



OFF...
Arrête le moteur. La clé ne peut être insérée ou retirée que lorsqu'elle est sur ARRÊT.
(ETD, EWD)
Les témoins de durée cumulée de fonctionnement du moteur et de verrouillage de tarière sont éteints.

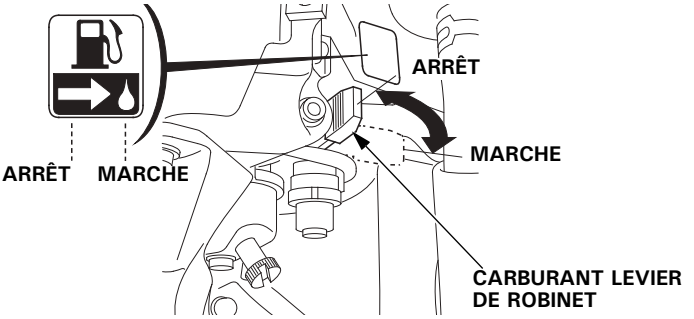


ON...
Position de fonctionnement et de démarrage avec le lanceur.
(ETD, EWD)
Le témoin de verrouillage de la vis à lames, sur le compteur horaire, s'allume, puis la durée de fonctionnement cumulée du moteur apparaît.

START...
(ETD, EWD)
Utiliser cette position pour mettre en marche le moteur en marche au moyen du système de démarrage automatique. Le moteur du démarreur fonctionne.
Le contacteur revient sur la position MARCHE lorsque l'on relâche la clé.
Une fois le moteur en marche, un point clignote sur le compteur horaire et la durée de fonctionnement du moteur est cumulée.
Le témoin de verrouillage de la vis à lames s'éteint.

Carburant Levier de Robinet

Le carburant levier de robinet de permet d'ouvrir et de fermer la conduite de carburant qui relie le réservoir et le carburateur. Assurer-vous que le levier du robinet de carburant est placé exactement sur chaque position, MARCHE ou ARRÊT.



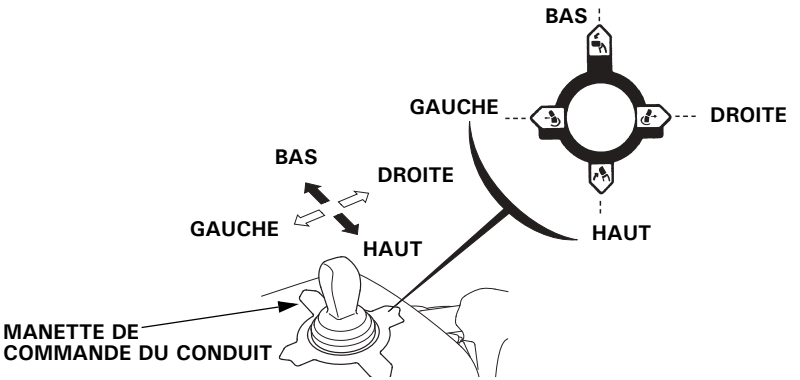
⚠ATTENTION

Avant de transporter la déneigeuse, ne pas oublier de fermer le robinet de carburant levier (position ARRÊT), afin d'empêcher les fuites; les projections et les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.

Manette de Commande du Conduit

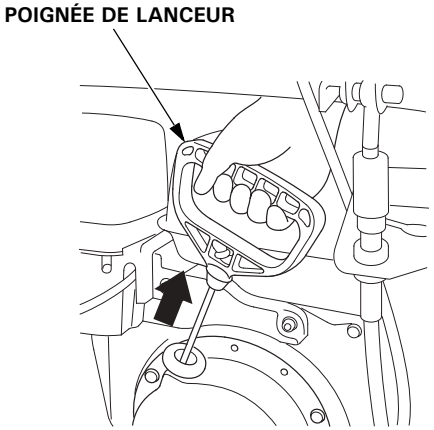
Utilisez la manette de commande du conduit pour diriger le conduit d'éjection de la neige vers la droite, la gauche, le bas ou le haut.

Le moteur doit être en marche pour utiliser la manette de commande de la goulotte. Le mouvement de la goulotte augmentera avec le régime moteur. Pour un régime maximum, déplacez l'accélérateur à la position la plus rapide lors de l'utilisation de la manette de commande de la goulotte.



Poignée du Lanceur

Lorsqu'on tire sur cette poignée, le lanceur entraîne le moteur pour le démarrage.

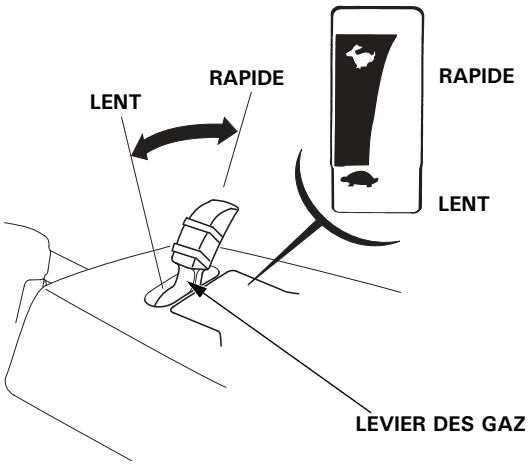


Levier des Gaz (régime moteur)

Le levier des gaz commande le régime du moteur; il peut être placé sur une position quelconque entre LENT et RAPIDE.

REMARQUE :

Pour des performances optimales de la fraise à neige, maintenir le levier d'accélérateur sur la position rapide FAST.

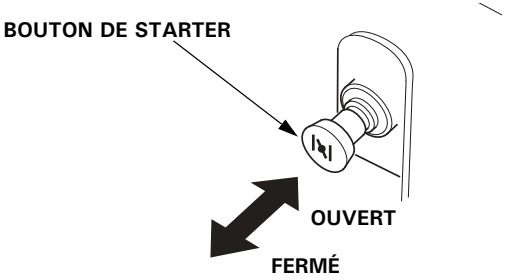


Bouton de Starter

Le bouton de starter ouvre et ferme la soupape de starter du carburateur.

Lorsqu'il se trouve sur la position FERMÉ, le mélange carburant s'enrichit pour permettre le démarrage d'un moteur froid.

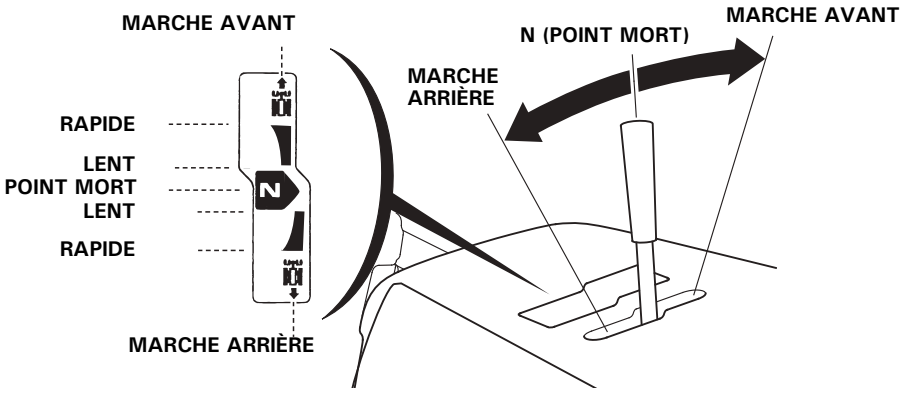
Lorsqu'il se trouve sur la position OUVERT, le mélange carburant correct est fourni pour le fonctionnement après le démarrage ou le redémarrage d'un moteur chaud.



Levier de Changement de Vitesse

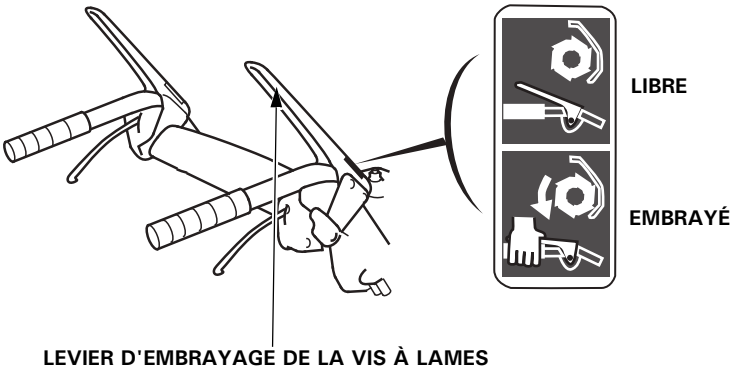
Les vitesses de marche avant et arrière peuvent être sélectionnées en déplaçant ce levier ; ce levier demeure sur la position qu'on lui attribue. Mouvement réel de la souffleuse à neige prendront effet une lorsque le levier d'embrayage d'entraînement est engagée.

Placer le levier sur N (Point mort) lorsque la déneigeuse n'est pas utilisée et lors du démarrage.



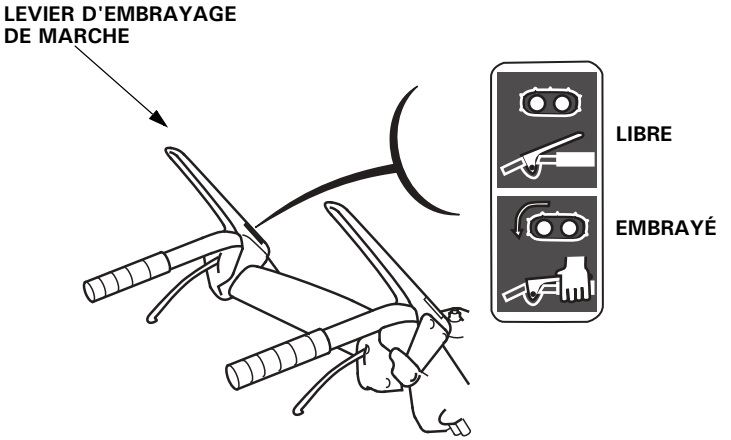
Levier d'Embrayage de la Vis à Lames

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de la vis à lames, le mécanisme de déneigement se met en marche. Si le levier d'embrayage de marche est serré, le levier d'embrayage de la vis à lames s'immobilise lorsqu'on le serre une fois. Les deux opérations s'arrêtent lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de marche.

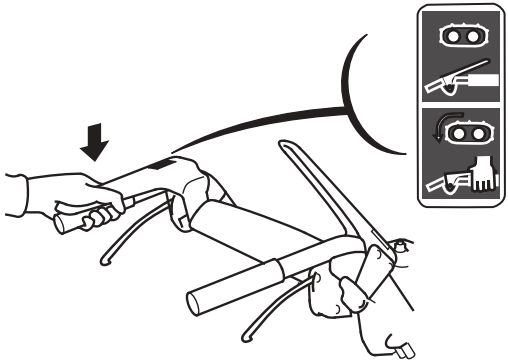


Levier d'Embrayage de Marche

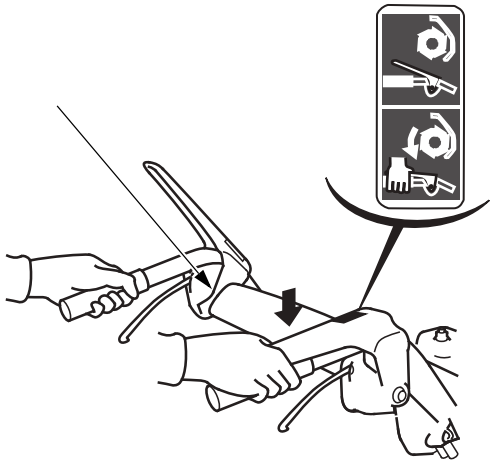
Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de marche, la déneigeuse avance ou recule en fonction de la position du levier de vitesses.
Pour déplacer la déneigeuse, ne serrer que le levier d'embrayage de marche.



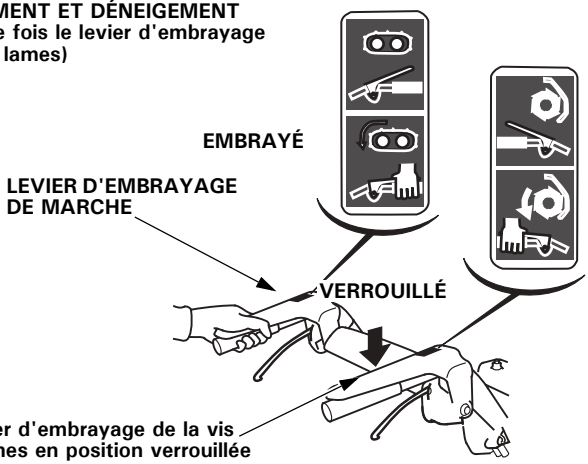
DÉPLACEMENT SEUL
(Serrer)



DÉNEIGEMENT
(Serrer)



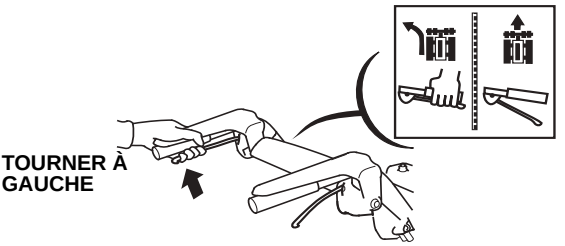
DÉPLACEMENT ET DÉNEIGEMENT
(Serrer une fois le levier d'embrayage de la vis à lames)



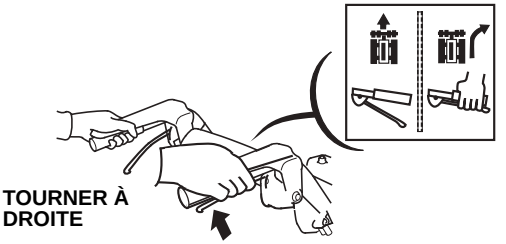
Commandes de Braquage

Lorsque les deux leviers de commande du braquage sont débrayés, la souffleuse avance en ligne droite.

Tirez le levier de commande du braquage de gauche vers le guidon pour faire tourner la souffleuse à gauche.



Tirez le levier de commande du braquage de droite vers le guidon pour faire tourner la souffleuse à droite.



Ne pas partiellement engager ou relâcher les leviers de commande de direction. Toujours complètement engager ou relâcher les leviers.

Tirez les deux leviers de commande de direction en même temps à se désengager momentanément la transmission et stopper tout mouvement.

REMARQUE: Engager les leviers de commande de direction ne cesse de transmission de puissance à la piste ou de la roue ; elle ne concerne pas un frein . Dans des conditions de traction élevées, comme sur l'asphalte ou le béton , le mouvement de direction sera subtile et peut nécessiter une force supplémentaire appliquée par l'utilisateur de tourner la souffleuse à neige .

Patin et Racloir

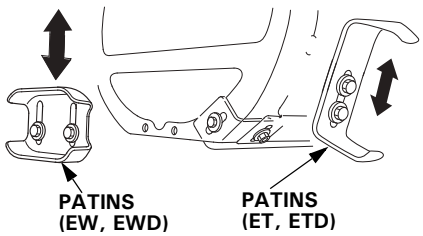
Régler le patin pour que la garde au sol du carter de la vis à lames soit la meilleure pour déneiger.

Le patin peut être monté à l'arrière (ET, ETD) ou sur le côté du carter (EW, EWD) de la vis à lames.
Retirer les boulons pour démonter le patin, puis régler le patin à la position voulue et serrer soigneusement les boulons.

⚠ATTENTION

Pour empêcher le démarrage accidentel du moteur, mettre le contacteur moteur sur la position ARRÊT et déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage.

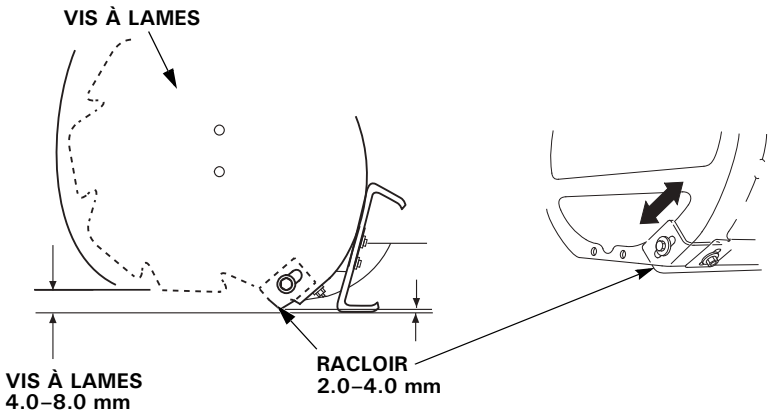
1. Placer la déneigeuse sur une surface horizontale.
2. Type à chenilles seulement : Appuyer sur le levier de réglage de la hauteur de tarière, pousser sur le guidon pour soulever la tarière, puis abaisser lentement la vis jusqu'à ce que les patins touchent le sol.
3. Desserrer les boulons de dérapage et déplacer le patin vers le haut ou le bas pour obtenir la garde au sol désirée du carter de la vis à lames.Serrer les boulons de dérapage.
   COUPLE: 26.5 N•m



4. Après le réglage, soulever la tarière, puis abaissez lentement tout en s'assurant que les deux patins touchent le sol en même temps.

   Vis a Lames :
   Pour un déblaiement ordinaire : 4,0–8,0 mm
   Pour la finition : 0–5,0 mm
   Pour une utilisation sur des surfaces irrégulières : 25,0–30,0 mm

5. Régler la garde au sol du racloir entre : 2,0 et 4,0 mm Serrer les boulons de raclage.



REMARQUE :
Après le réglage, s'assurer de bien resserrer les boulons du patin et du racloir.

COUPLE :	**(5) Boulons**	**26.5 N•m**
	(2) Des Noisettes	**25.1 N•m**

PRÉCAUTION :
Ne pas utiliser la déneigeuse sur une surface accidentée ou irrégulière avec la garde au sol de la vis à lames réglée pour une utilisation sur de la neige ou des surfaces dures.
Cela peut endommager gravement le mécanisme de déneigement.

Contrôle d'Usure

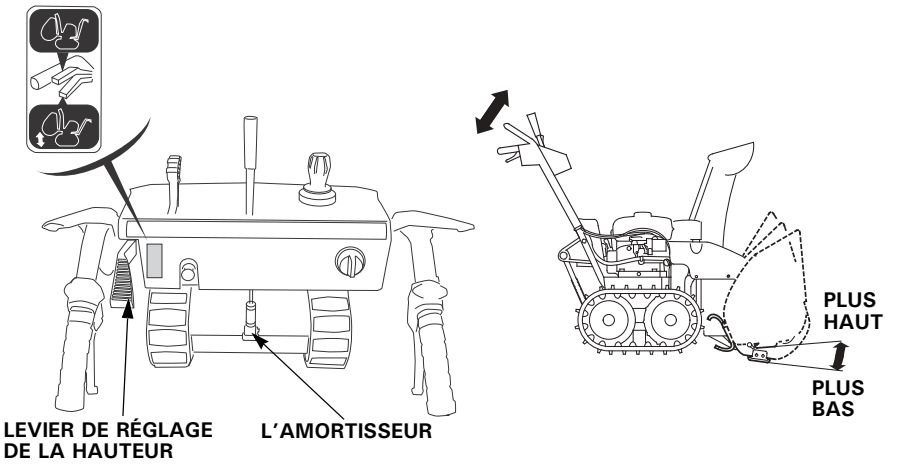
Quand l'épaisseur du patin en contact avec la surface du sol est de 0,5 mm, renverser le patin.
Remplacer le patin quand l'épaisseur est inférieure à 0,5 mm, après qu'il a été renversé une fois.

Levier de Réglage de Hauteur (type à chenille seulement)

Utiliser le levier de réglage de la hauteur à variation continue pour modifier la hauteur du carter de tarière.

1. Tenir le guidon avec les deux mains et serrer le levier.
2. Déplacer le guidon vers le haut ou vers le bas pour obtenir la position désirée de la vis à lames.
3. Relâcher le levier de réglage de hauteur pour verrouiller la vis à lames.
   - BAS: Neige dure ou déneigement soigné
   - MILIEU: Utilisation normale
   - HAUT: Neige épaisse ou transport de la déneigeuse

Si le guidon est soulevé tout en appuyant la hauteur levier de réglage , la vis sans fin peut toucher le sol . Cela peut être souhaitable dans certaines conditions pour obtenir une élimination maximale de neige à partir de la surface; Cependant , assurez-vous que la surface est très lisse et couvert de glace . Dans le cas contraire , les dents de la vis sans fin peuvent être endommagés . Dans la plupart des conditions , utilisez la position MIDDLE en appuyant simplement le levier et permettant à la vis sans fin pour se reposer sur le sol, sans soulever le guidon.



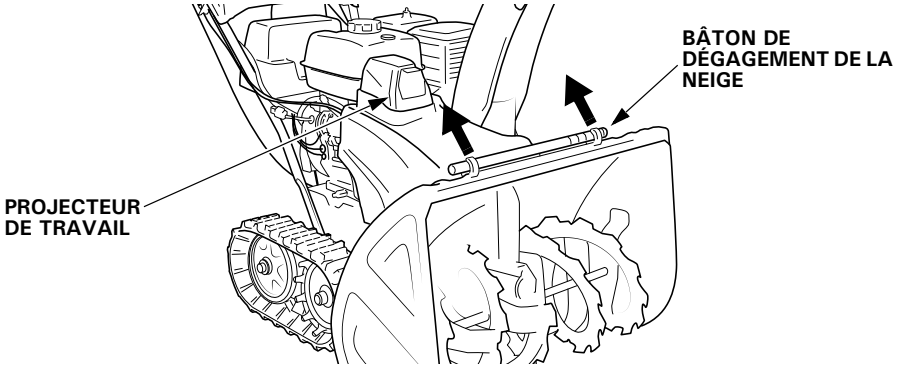
REMARQUE :

Ne tirez pas sur l'amortisseur assistée de gaz ou de l'attacher avec une corde, ou il peut causer des dommages fonctionnels au gaz assisté ensemble amortisseur.

Projecteur de Travail

Le projecteur S'ÉCLAIRE quand le moteur tourne et S'ÉTEINT quand le moteur s'arrête. Le projecteur ne s'éclaire pas lorsque l'on place le contacteur moteur sur le position MARCHE aussi longtemps que le moteur n'est pas démarré.

Bâton de Dégagement de la Neige



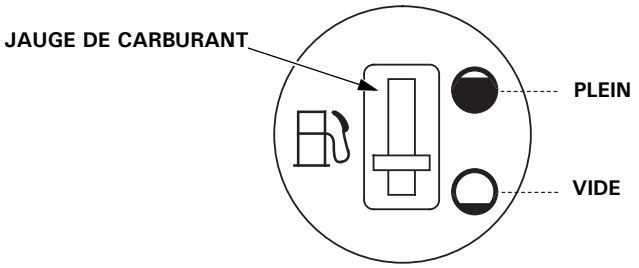
Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de déneigement se colmatent, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les dégager. Après cette opération, essuyer le bâton et le ranger sur ses supports.

⚠ATTENTION

Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces tournantes sont complètement arrêtées. Par mesure de sécurité complémentaire, déposer la capuchon de la bougie.

Jauge de Niveau de Carburant

La jauge de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Lorsque l'aiguille de la jauge de carburant entre dans la position VIDE , arrêter le moteur, et remplir le réservoir le plus tôt possible.



Témoin de Verrouillage de la Vis à Lames (ETD, EWD)

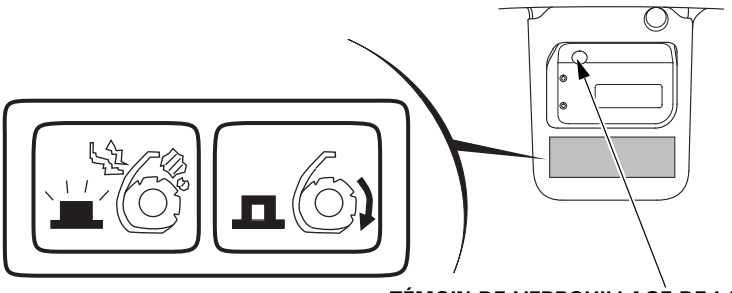
Le témoin de verrouillage de la vis à lames s'éclaire lorsqu'on place le contacteur moteur sur la position MARCHE et s'éteint une fois le moteur démarré.

Pour éviter d'endommager la vis à lames et/ou la boîte de vitesses de la vis à lames, le moteur est arrêté par la déneigeuse et le témoin rouge de verrouillage de la vis à lames se met à clignoter dans les conditions suivantes :

- Un objet étranger (par exemple : une pierre) est pris dans la vis à lames en rotation.
- La vis à lames entre en contact avec une bordure de trottoir.
- La vis à lames est poussée avec force dans de la neige dure et tassée.

Pour retirer un corps étranger, suivre les instructions de la page 23.

Lors de l'arrêt du moteur suite à une surcharge lors du déblayage ou suite à une pénurie de carburant, le témoin de verrouillage de la vis à lames s'allume.
Dans ce cas, éliminer la charge ou faire l'appoint d'essence et redémarrer le moteur.



TÉMOIN DE VERROUILLAGE DE LA VIS À LAMES

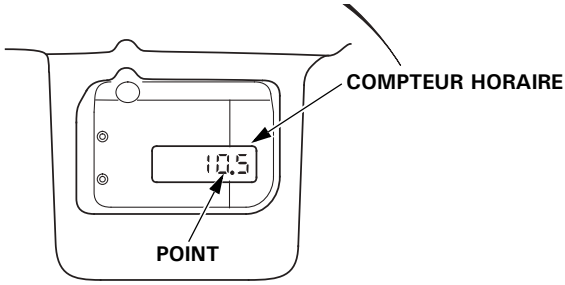
Pour ne pas risquer un démarrage accidentel au moment où l'on retire un corps étranger de la vis à lames, placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT et débrancher le capuchon de bougie.

S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles avant de retirer un corps étranger.
Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne. Il pourrait en résulter des blessures graves.

Compteur Horaire (ETD, EWD)

Le compteur horaire indique la durée de fonctionnement cumulée du moteur de la déneigeuse.
L'utiliser comme guide pour le contrôle et l'entretien.

Lorsque le contacteur moteur est sur la position “ON”, la durée de fonctionnement totale cumulée du moteur est indiquée.
Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur commence à cumuler.



Cinq caractères sont prévus pour indiquer la durée de fonctionnement, le caractère à l'extrémité droite donnant le premier chiffre après la virgule. (1 = 6 minutes)

La durée de fonctionnement du moteur s'éteint si le moteur est arrêté pendant plus de 5 minutes et si le contacteur moteur sur “ON”.
L'affichage de la durée de fonctionnement apparaît à nouveau au redémarrage du moteur.
La batterie se décharge si le contacteur moteur est sur la position “MARCHE”, tandis que le moteur ne fonctionne pas.

5. CONTRÔLE AVANT UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

⚠ATTENTION

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

Niveau d'Essence

Contrôle

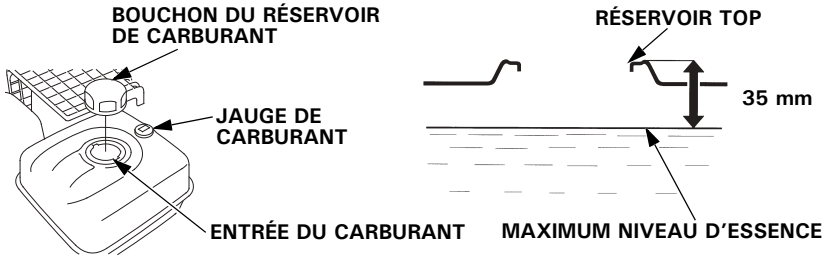
Vérifier si l'aiguille de l'indicateur de carburant se trouve sur FULL. Si elle ne l'est pas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.

Faire l'appoint de carburant tout en étant sur le côté du réservoir de carburant de la déneige-use.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser d'essence souillée ou stagnante ou un mélange huile / essence. Éviter toute pénétration d'impuretés ou d'eau dans le réservoir de carburant.

Après avoir fait le plein, resserrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.



⚠ATTENTION

- **L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.**
- **Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.**
- **Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir d´essence est bien correctement fermé.**
- **Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer, avant de mettre le moteur en marche, que l'emplacement concerné est sec.**
- **Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

REMARQUE :
L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.
Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours. L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).
Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.
Pour les éviter, observer rigoureusement ces recommandations :

- N'utiliser que l'essence spécifiée.
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient conçu pour contenir du carburant.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 63).

PRÉCAUTION :
Ne pas laisser la neige pénétrer dans le réservoir de carburant. De l'eau dans le circuit d'alimentation peut provoquer un calage et des difficultés de démarrage.

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

En cas d'utilisation d'une essence contenant de l'alcool (“essence-alcool”), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé.
Il existe deux types “d'essence-alcool” : le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.
Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.
Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

REMARQUE :

- Les dommages au système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est conseillé, ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage en cas de symptômes de fonctionnement inhabituel lors de l'utilisation d'une essence particulière. Revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

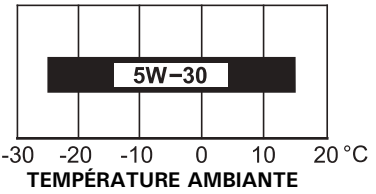
Niveau d'Huile Moteur

Contrôle
Avec la déneigeuse sur une surface horizontale, retirer le bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge.

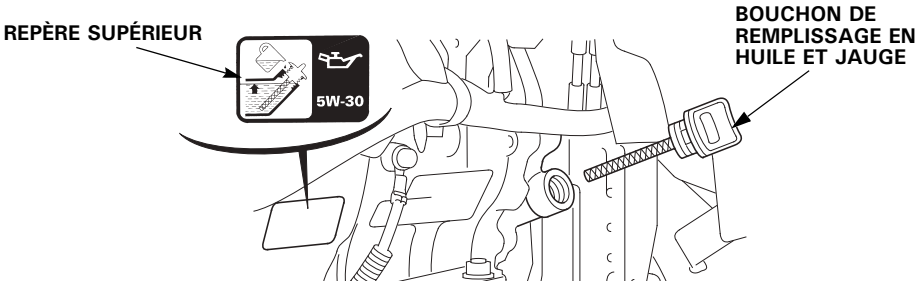
Introduire la jauge dans le goulot de remplissage sans la visser. Retirer la jauge et vérifier le niveau d'huile.

Si le niveau est insuffisant, remplir d'huile préconisée jusqu'à la limite supérieure. Ne pas trop remplir.

Huile Recommandée
Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SJ ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SJ ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

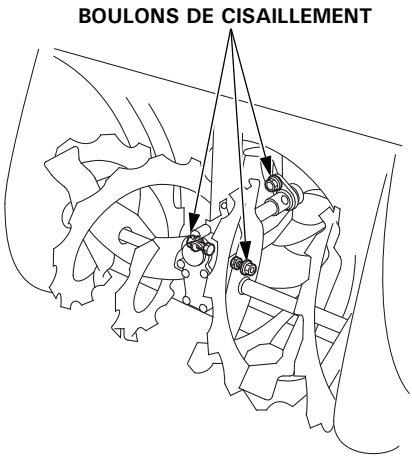


QUANTITE : 1,1 litre

PRÉCAUTION :
- **L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
- **Si le moteur est utilisé sans contenir suffisamment d'huile, il peut être gravement endommagé.**

Boulons de la Vis à Lames et de Soufflante

Vérifiez la tariére et le ventilateur pour les boulons de cisaillement lâches ou brisées. S'ils sont cassés, les remplacer par de neufs (voir page 57).



Autres Vérifications

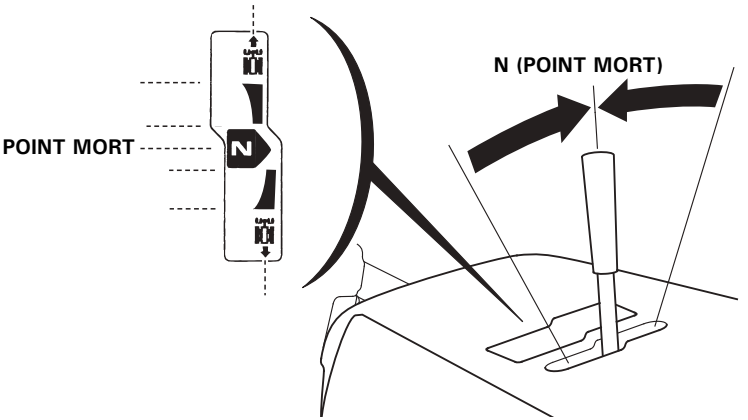
1. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
3. Vérifier si l'appareil ne présente pas d'anomalies provenant de l'utilisation précédente.

⚠ATTENTION

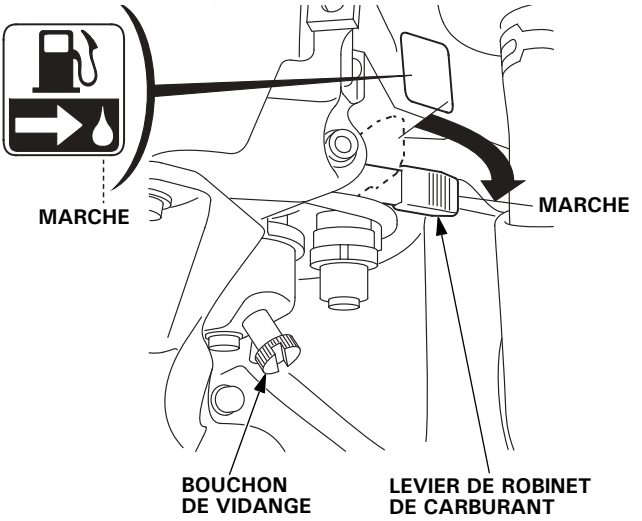
Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel ; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

[Démarrage Manuel]

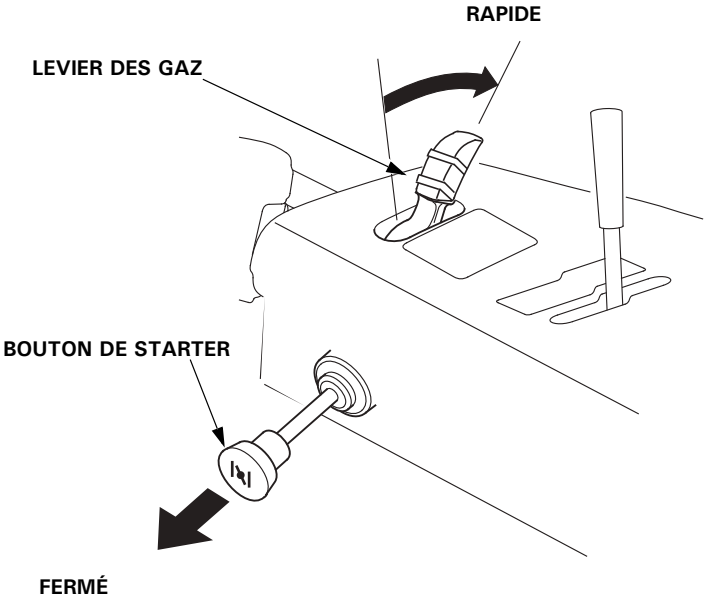
1. Placer le levier des vitesses sur N (Point mort).



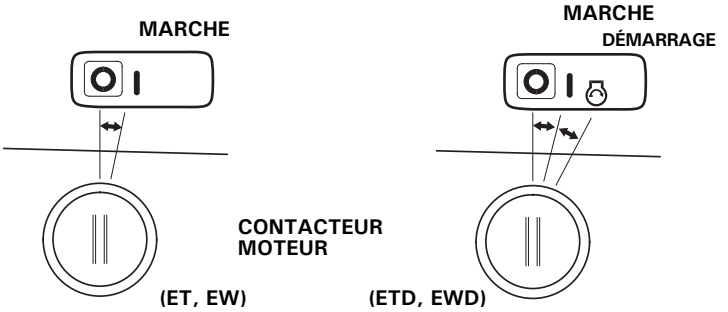
2. Assurez-vous que le bouchon de vidange est serré. Tournez le levier du robinet de carburant à la position ON.



3. Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position FERMÉ et déplacer le levier de commande des gaz vers la position RAPIDE.



4. Placer le contacteur moteur sur la position MARCHE.

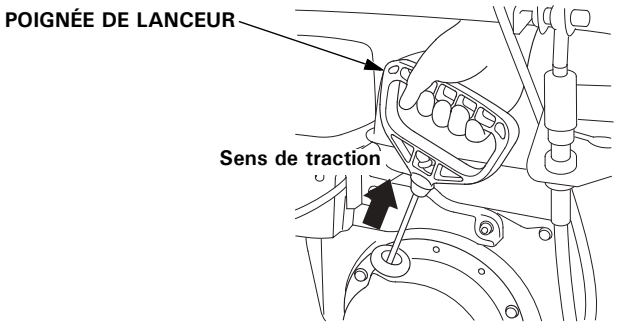


(ETD, EWD)
Le témoin de verrouillage de la vis à lames, sur le compteur horaire, s'allume, puis la durée de fonctionnement cumulée du moteur apparaît.

5. Tirer doucement la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

PRÉCAUTION :

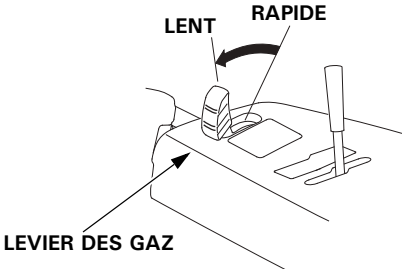
- **Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brusquement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter d'endommager le démarreur.**
- **Ne pas tirer la poignée du démarreur si le moteur est en marche au risque d'abîmer ce dernier.**
- **Tirer la corde de lancement tangentiellement vers le panneau de commande.**

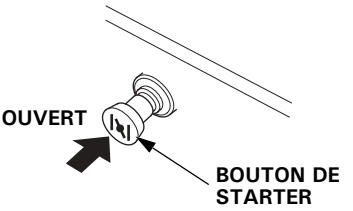


(ETD, EWD)
Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur commence à cumuler.
Maintenant, le témoin de verrouillage de vis à lames s'éteint.

6. Laisser le moteur s'échauffer pendant quelques minutes. Suivre ensuite les procédures ci-dessous.

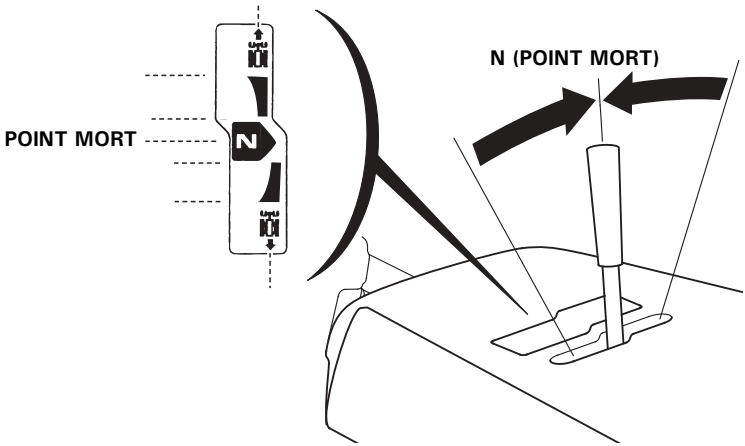
Si le bouton de starter a été tiré vers la position FERMÉ pour mettre le moteur en marche, l'enfoncer progressivement vers la position OUVERT dès que le moteur chauffe. Déplacer le levier de commande des gaz vers la position LENT.



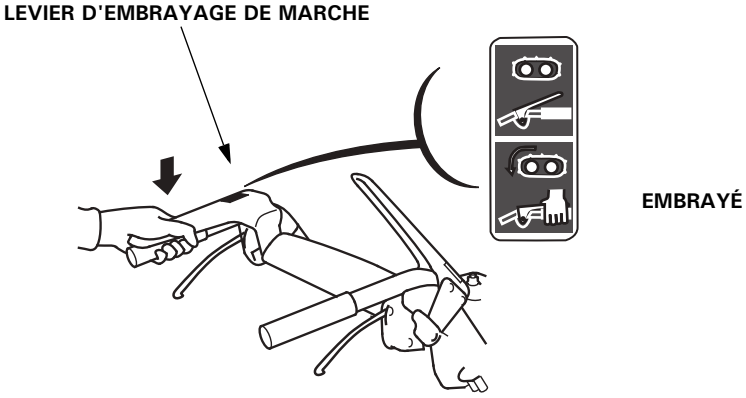


7. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante :

   a. S'assurer que le levier de changement vitesses est sur N (Point mort).

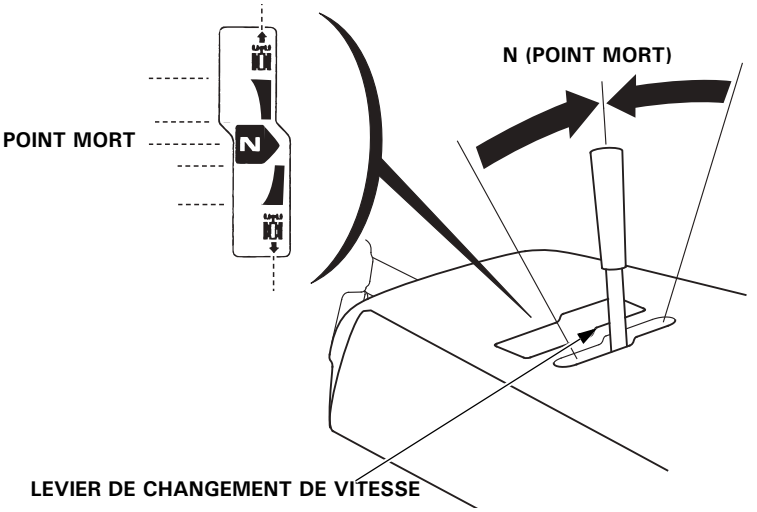


   b. Serrer le levier d'embrayage de marche pendant 30 secondes environ.

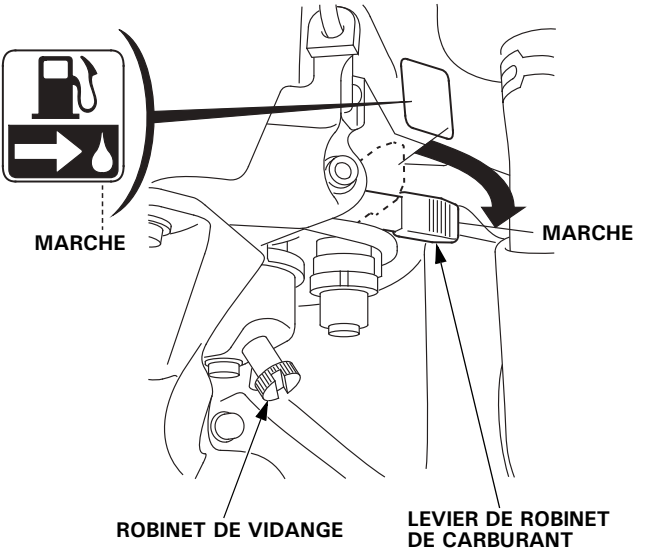


[Démarrage Électrique DC] (ETD, EWD)

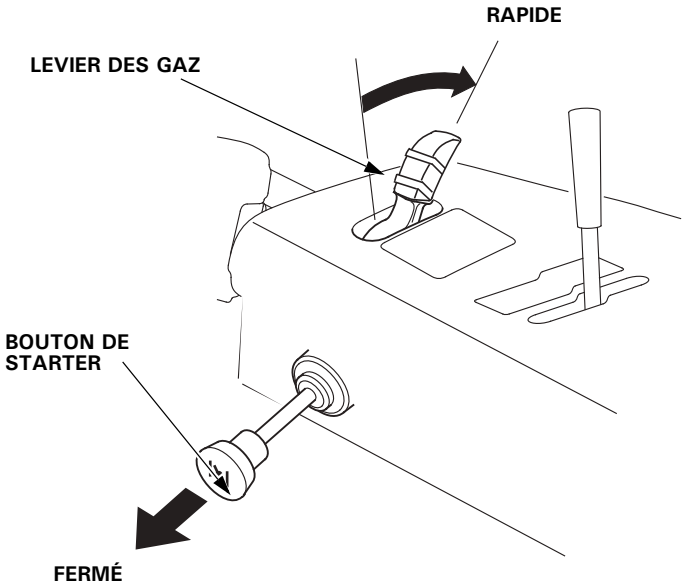
1. Placer le levier des vitesses sur N (Point mort).



2. Assurez-vous que le bouton de vidange est bien serré , puis tournez le levier du robinet de carburant à la position OUVERT.

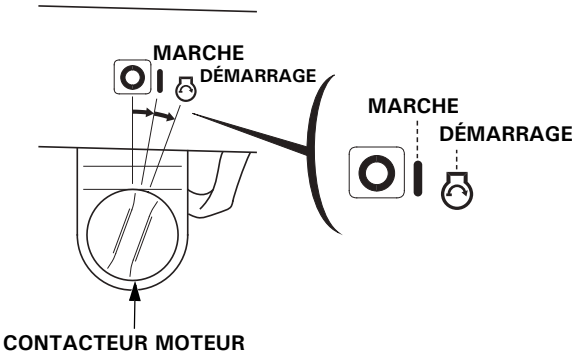


3. Lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter vers la position FERMÉ et déplacer le levier de commande des gaz vers la position RAPIDE.



4. Tourner contacteur moteur sur la position “DÉMARRAGE,” et le relâcher une fois que le moteur est démarré. Le contacteur revient automatiquement à la position “MARCHE.”

   Lorsque le contacteur moteur est sur “MARCHE,” le témoin de verrouillage la vis à lames sur le compteur horaire s'allume, la durée de fonctionnement cumulée du moteur est indiquée.
   Une fois le moteur en marche, le point clignote et la durée de fonctionnement du moteur commence à cumuler.
   Maintenant, le témoin de verrouillage de vis à lames s'éteint.



⚠ATTENTION

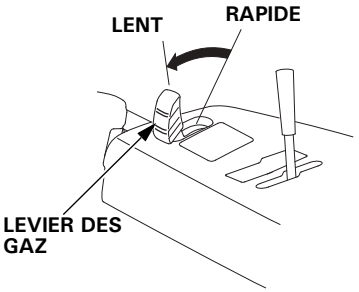
Ne jamais tenir ou serrer le levier d'embrayage de vis à lames et le levier d'embrayage de marche lorsqu'on fait fonctionner le démarreur ; l'engin se mettrait brusquement en marche au démarrage et pourrait provoquer un accident ou des blessures.

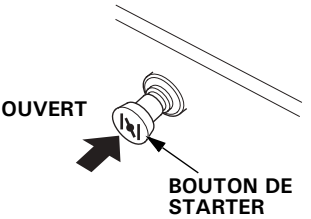
REMARQUE :

- Lorsque la vitesse du démarreur diminue après un certain temps, c'est le signe que la batterie doit être rechargée.
- Ne pas utiliser le démarreur pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, et attendre au moins 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur électrique.

5. Après avoir mis le moteur en marche, le laisser tourner au ralenti pendant quelques secondes pour l'échauffer à la température de fonctionnement. Lorsque le régime se stabilise, déplacer progressivement le levier des gaz sur la position LENT.

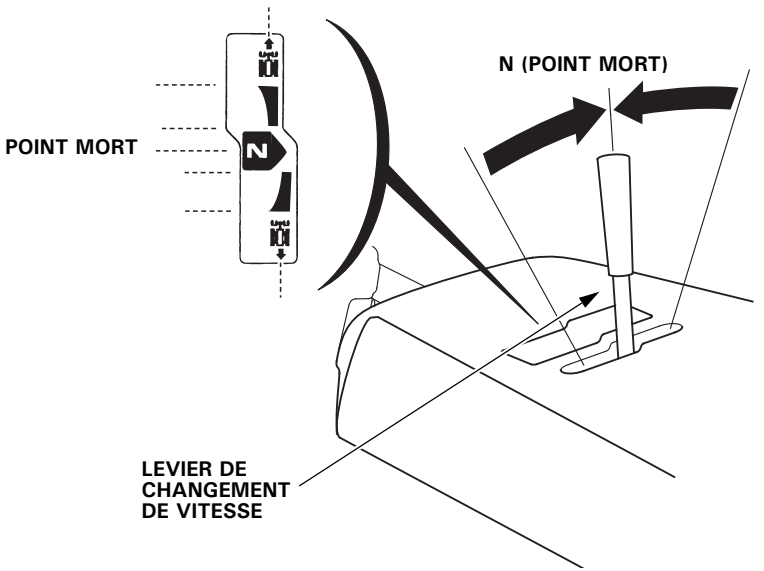
   Si le bouton de starter a été tiré vers la position FERMÉ pour mettre le moteur en marche, l'enfoncer progressivement vers la position OUVERT dès que le moteur chauffe. Déplacer le levier de commande des gaz vers la position LENT.



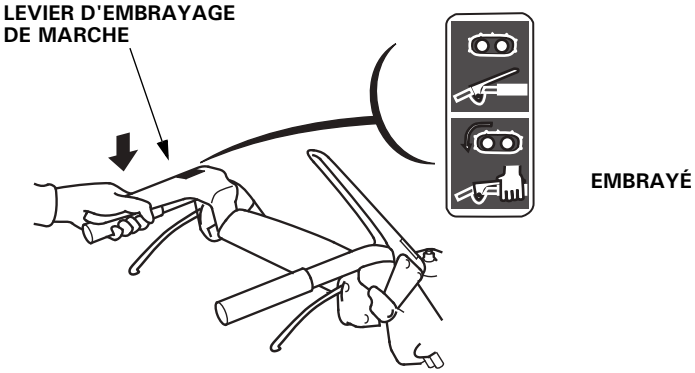


6. Tout en échauffant le moteur, échauffer également la boîte de vitesses de la manière suivante :

   a. S'assurer que le levier de changement vitesses est sur N (Point mort).



b. Serrer le levier d'embrayage de marche pendant 30 secondes environ.



Utilisation à Haute Altitude

À haute altitude, le mélange air-carburant du carburateur standard est trop riche. Les performances diminuent et la consommation augmente. Un mélange très riche encrasse aussi la bougie et rend difficile le démarrage.

Il est possible d'améliorer les performances à haute altitude par des modifications spécifiques du carburateur. Si l'on utilise souvent la déneigeuse à des altitudes supérieures à 1 500 mètres, demander au service après-vente d'effectuer ces modifications du carburateur.

Même avec un carburateur modifié, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque augmentation d'altitude de 300 mètres. L'effet de l'altitude sur la puissance est plus important sans les modifications du carburateur.

PRÉCAUTION :
Lorsque le carburateur a été modifié pour une utilisation à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour une utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1 500 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et entraîner d'importants dommages du moteur. Pour une utilisation en basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications initiales d'usine par le concessionnaire.

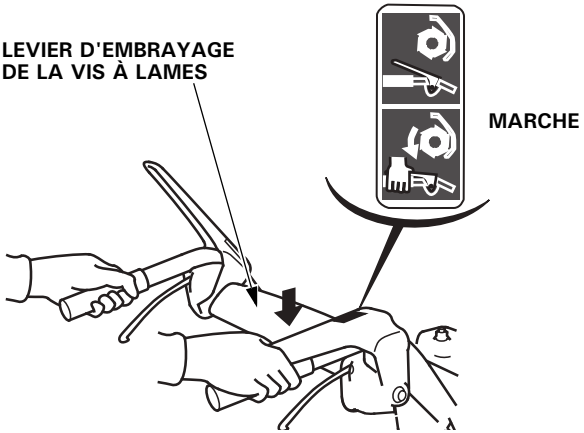
7. FONCTIONNEMENT DE LA DÉNEIGEUSE

⚠ATTENTION

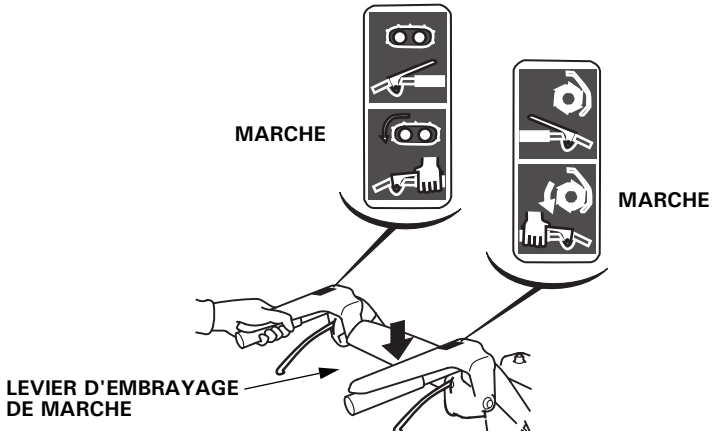
Avant d'utiliser la déneigeuse, lire attentivement les RÈGLES DE SÉCURITÉ, pages 3 à 8 et s'assurer qu'on les a bien comprises.

1. Mettre le moteur en marche en procédant comme il est indiqué à la page 30.
2. Régler le carter de vis à lames sur la position “HAUT” (voir page 22).
3. Régler la direction d'éjection à l'aide de la manivelle de conduit d'éjection et du guide d'éjection. (Voir pages 14)

4. Serrer le levier d'embrayage de vis à lames.
   L'engin déblaie la neige lorsqu'on serre le levier d'embrayage de vis à lames.

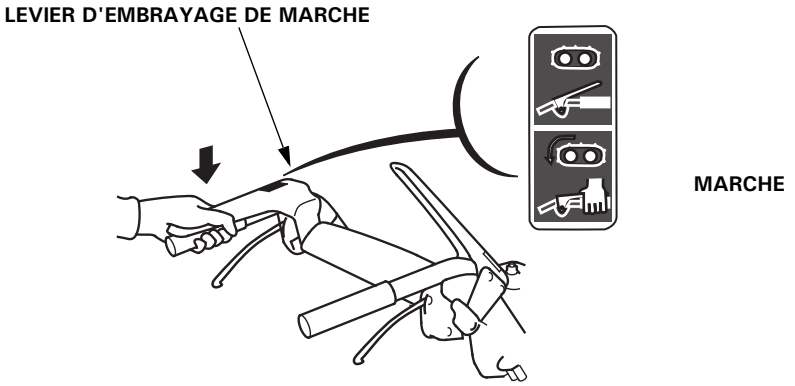


5. Serrer le levier d'embrayage de marche.
   Lorsqu'on serre le levier d'embrayage de marche, cela verrouille le levier d'embrayage de vis à lames en place et permet de travailler sans tenir le levier d'embrayage de vis à lames avec la main droite.

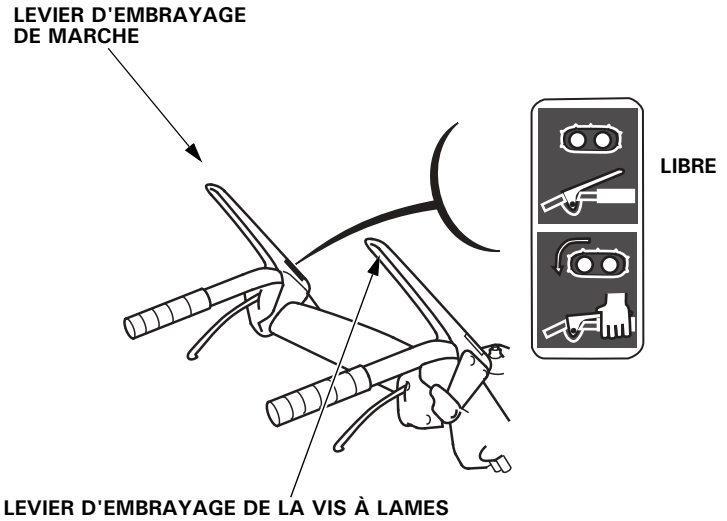


   Lorsqu'on serre les deux leviers, le levier d'embrayage de marche verrouille le levier d'embrayage de vis à lames. Cela laisse la main droite libre pour manœuvrer les autres commandes de l'engin. Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de marche, le levier d'embrayage de vis à lames est déverrouillé et libéré.

Pour déplacer la déneigeuse ou tourner, n'utiliser que le levier d'embrayage de marche. Relâcher le levier d'embrayage de marche et le levier d'embrayage de vis à lames, puis serrer le levier d'embrayage de marche.



6. Pour arrêter de déblayer la neige ou le déplacement, relâcher le levier d'embrayage.



Déblaiement de la Neige

Pour que l'opération soit plus efficace, procéder au déneigement avant que la neige fonde, gèle et durcisse. Ne pas réduire le régime moteur pendant l'éjection de neige. Observer les points suivants lorsque la neige est dure ou profonde.

- Dégagement en une largeur étroite

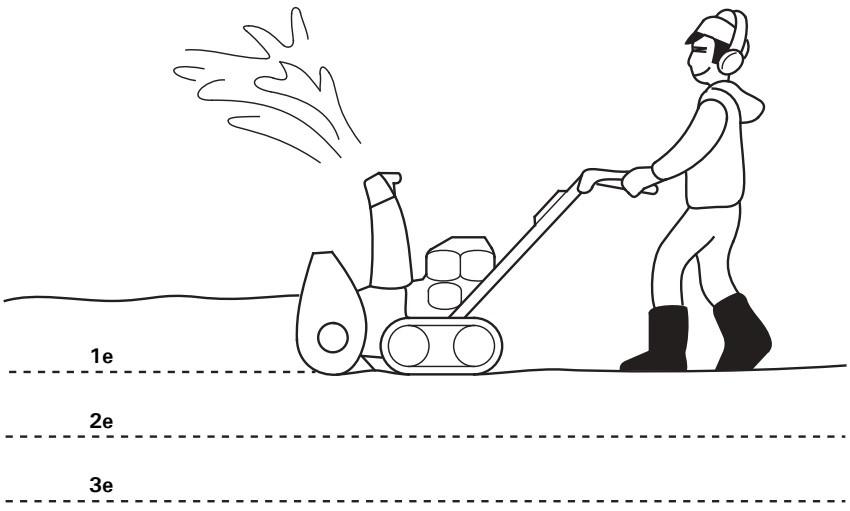
Lorsque la neige est profonde ou dure, déneiger à faible vitesse et sur une largeur réduite en utilisant une partie du mécanisme de déneigement.

- Déneigement intermittent

Suivre les étapes ci-dessous lorsque le régime moteur chute en cas de neige profonde ou lourde.

1. Amener le levier d'embrayage de vis à lames sur la position ARRÊT.
2. Amener le levier de changement de vitesse au Point mort.
3. Appuyer sur le levier d'embrayage de vis à lames pour faire seulement tourner la vis à lames.
4. Ramener le levier d'embrayage de la vis à lames sur la position ARRÊT une fois que le moteur a repris de la vitesse.
5. Amener le levier de changement de vitesse sur la position voulue, et appuyer sur le levier d'embrayage de la vis à lames.

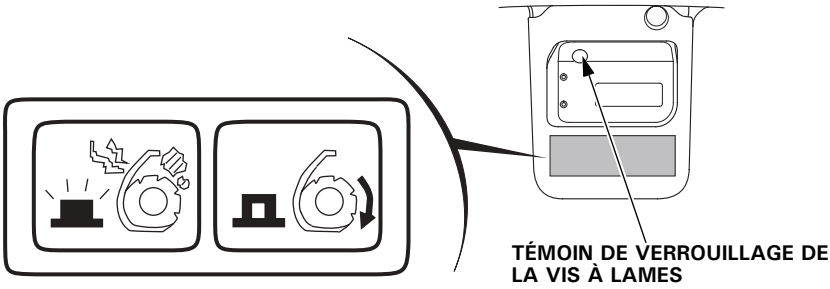
- Déneigement par mouvements avant et arrière
  Si la neige est trop dure et que la déneigeuse a tendance à glisser à la surface, la faire aller d'avant en arrière pour retirer la neige progressivement.
- Déblayage par étapes
  Si la hauteur de la neige est supérieure à celle du mécanisme d'éjection de neige, la déblayer en plusieurs passes comme il est indiqué ci-dessous.



⚠ATTENTION

- **Régler le conduit d'éjection de façon à éviter que l'opérateur, les personnes alentour, les fenêtres et les autres objets ne soient aspergés de neige. Quand le moteur tourne, rester à distance du conduit d'éjection.**
- **Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur, débrancher le capuchon de bougie, et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.**
  Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne ; on risque de se blesser gravement.
- **Pour déplacer la déneigeuse ou tourner, utiliser le levier d'embrayage de marche. Si l'on utilise le levier d'embrayage de vis à lames, le mécanisme de déblayage de la neige se mettra à tourner, ce qui pourrait endommager la déneigeuse ou provoquer des blessures.**

(ETD, EWD)
Si le témoin de verrouillage de vis à lames clignote et si le moteur s'arrête.



Si le moteur s'arrête et si l'indicateur rouge de verrouillage de vis à lames clignote, le symptôme suivant peut avoir lieu.

- Un objet étranger (par exemple : une pierre) est pris dans la vis à lames en rotation.
- la vis à lames entre en contact avec une bordure de trottoir.
- La vis à lames est poussée avec force dans de la neige dure et tassée.

Suivre les instructions ci-dessous pour enlever un corps étranger.

Pour ne pas risquer un démarrage accidentel au moment où l'on retire un corps étranger de la vis à lames, placer le contacteur moteur sur la position “ARRÊT” et débrancher le capuchon de bougie.
S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles avant de retirer un corps étranger.
Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne. Il pourrait en résulter des blessures graves.

1. Mettre le contacteur moteur sur la position “ARRÊT.”
2. Déconnecter le capuchon de bougie.
3. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont immobiles.
4. Au besoin, enlever de la vis à lames la neige ou le corps étranger.

5. Bien connecter le capuchon de bougie.
6. Démarrer le moteur.
7. Serrer le levier d'embrayage du mécanisme d'éjection de neige et tourner la vis à lames, ensuite s'assurer que le témoin de verrouillage de vis à lames reste éteint.
8. Serrer le levier d'embrayage de marche et reprendre l'éjection normale de la neige.

- Le système est dans un état anormal si l'indicateur clignote tarière - verrouillage lorsque appuyant sur le levier d'embrayage de la vis sans fin , après la suppression d'un objet et de redémarrer le moteur . Dans ce cas, mettez le commutateur de moteur vers la position '' OFF '' et consultez votre revendeur .

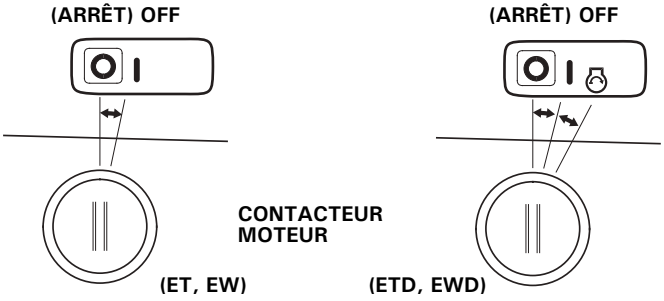
- Le témoin de verrouillage de vis à lames reste allumé lorsque l'on ne met pas le l'interrupteur du moteur sur “ARRÊT” et que le moteur est redémarré même si un objet a été enlevé.
  Dans ce cas, placer le contacteur moteur sur “ARRÊT” puis remettre le moteur en marche.

- Si l'indicateur de la serrure de la tarière reste allumé avec le moteur en marche, placer le commutateur du moteur sur la position « arrêt » (OFF) pour arrêter le moteur et puis sur « marche » (ON) pour redémarrer le moteur.

8. ARRÊT DU MOTEUR

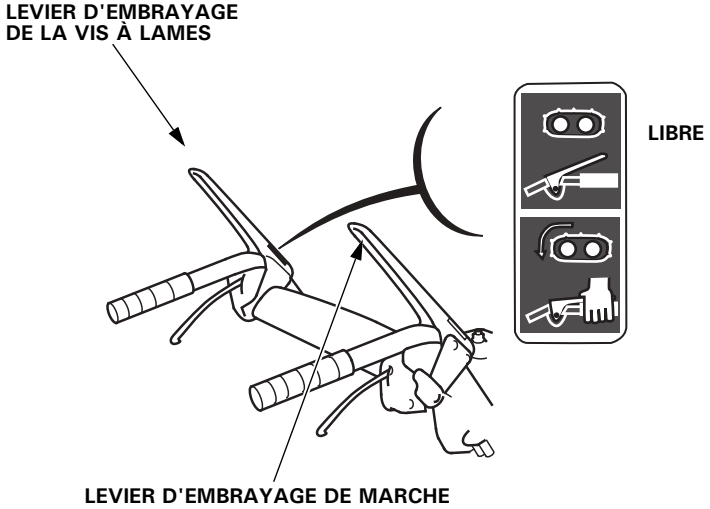
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tourner le contacteur moteur vers la position ARRÊT.

(ETD, EWD)
La durée de fonctionnement cumulée du moteur et le témoin de verrouillage de la vis à lames sur le compteur horaire s'éteignent.

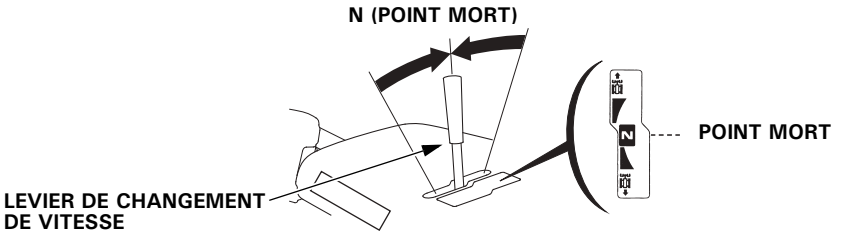


Pour remettre le moteur en marche, ramener le levier des vitesses sur N (Point mort).

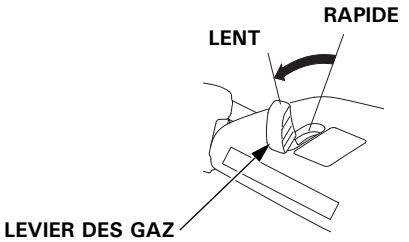
1. Relâcher le levier d'embrayage de vis à lames et le levier d'embrayage de marche.
   L'engin et le mécanisme de déneigement s'arrêtent de fonctionner.



2. Placer le levier des vitesses sur N (Point mort).



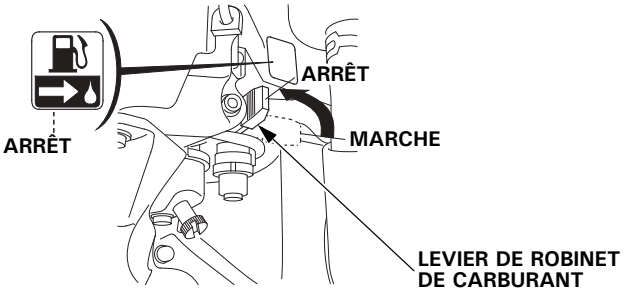
3. Déplacer le levier de commande des gaz vers la position LENT.



4. Mettre le contacteur moteur sur la position ARRÊT.

   (ETD, EWD)
   La durée de fonctionnement cumulée du moteur et le témoin de verrouillage de la vis à lames sur le compteur horaire s'éteignent.

5. Placer le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT.



PRÉCAUTION :
Ne pas stationner la déneigeuse sur une pente car elle ne possède pas de frein de stationnement.

Un contrôle et un entretien périodiques contribuent à prolonger la durée de service de la déneigeuse tout en le maintenant en bon état de fonctionnement. Inspecter ou service tel que décrit dans le programme d'entretien sur page 50.

⚠ATTENTION

- **Arrêter le moteur avant d'effectuer le contrôle et l'entretien. Déconnecter le fil de bougie d'allumage pour que le moteur ne puisse pas démarrer.**
- **S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.**

PRÉCAUTION :

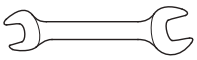
- **Pour ne pas risquer de renverser la déneigeuse, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.**
- **N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la déneigeuse.**

Outils

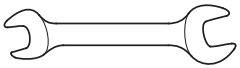
Une clé à bougie accompagnée d'un manche sont fournis avec la souffleuse de neige. Certains des travaux d'entretien exposés dans ce manuel supposent l'emploi d'outils à cotes métriques (non fournis).

CLÉ À BOUGIE

CLÉ POIGNÉE



10 × 12 mm CLÉ



14 × 17 mm CLÉ

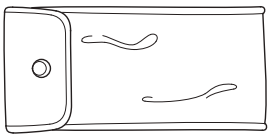
ÉCROUS INDESSERABLE 6 mm (6)

BOULON DE CISAILLEMENT (2)

BOULON SPÉCIAUX (4)

FUSIBLE (5 A) (ETD, EWD)

TROUSSE À OUTILS



Programme d'Entretien

INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (1) A effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiquées, au premier des deux termes échus. / Élément		Après chaque utilisation	Tous les ans		Premier mois ou 20 h	Tous les 100 h	Tous les 300 h	Tous les 4 ans
			Avant l'utilisation	Avant remisage				
Huile moteur	Contrôler le niveau	o						
	Remplacer		o (4)		o	o (4)		
Huile pour vis à lames	Contrôler le niveau		o (2)					
Bougie	Contrôler-Régler		o (4)					
	Remplacer						o	o
Semelles de patin de vis à lames et racloir	Contrôler-Régler	o	o (4)					
Chenille	Contrôler-Régler		o (4)		o			
Roue	Vérifiez l'état et la pression du pneu	o		o				
Vis à lames et soufflante	Contrôler	o						
Boulons, écrous, attaches	Contrôler	o						
Coupelle pour sédiments de carburant	Nettoyer			o				
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger			o				

(1) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.
(2) L'entretien de ces éléments doit être confié à votre concessionnaire Honda, à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.
(3) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.
(4) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.

INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (1) A effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiquées, au premier des deux termes échus. Élément		À chaque utilisation	Tous les ans		Premier mois ou 20 h	Toutes les 100 h	Toutes les 300 h	Tous les 4 ans
			Avant l'utilisation	Avant remisage				
Liquide anticorrosion	Huiler			o				
Chaîne de transmission (modèles à chenilles)	Lubrifier			o				
Câble de commande de guide de conduit d'éjection	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Câble d'embrayage de vis à lames	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Câble des gaz	Contrôler-Régler		o (2) (4)					
Câble des starter	Contrôler-Régler		o (2) (4)					
Câble d'embrayage de marche	Contrôler-Régler		o (2) (4)		o (2) (4)			
Levier de réglage de carter de vis à lames	Contrôler-Régler (jeu gratuit)		o (2) (4)					
Courroie d'entraînement	Contrôler-Régler		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Courroie de vis à lames	Contrôler-Régler		o (2) (3) (4)		o (2) (3) (4)			
Régime de ralenti	Contrôler-Régler		o (2)				o (2)	
Jeu aux soupapes	Contrôler-Régler		o (2)				o (2)	
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 1 000 h (2)						
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					o (2)		o (2)
Tuyau de carburant	Contrôler	Tous les 2 ans (2)						
	Remplacer							o (2)
Batterie	Vérifier la tension	Recharger si la tension est inférieure à 12,7 V.						
	Recharger		o	o				

(1) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.

(2) L'entretien de ces éléments doit être confié à votre concessionnaire Honda, à moins que l'utilisateur ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.

(3) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

(4) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.

Changement de L'huile Moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

INTERVALLE DE REMPLACEMENT DE L'HUILE :	Premier mois ou 20 h, ou une fois par an avant l'utilisation.
HUILE PRECONISÉE :	Utiliser une huile moteur 4 temps 5W-30 répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SJ ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SJ ou ultérieure (ou équivalente).
QUANTITE :	1,1 litre

Mode de Remplacement de l'Huile Moteur :

Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud afin de garantir une vidange rapide et complète.

1. Placer la déneigeuse sur une surface horizontale.
2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile moteur, le boulon de vidange et la rondelle d'étanchéité.

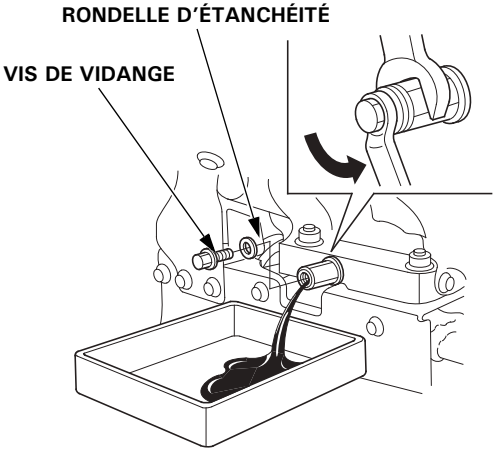
PRÉCAUTION :
L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur ; veiller à ne pas se brûler.

3. Installer une rondelle d'étanchéité neuve et le boulon de vidange, puis le serrer à fond.

COUPLE : 18 N•m

4. Remplir d'huile neuve (voir page 28) jusqu'à la limite maximum de la jauge de remplissage d'huile. (Lors de la vérification du niveau d'huile avec la jauge , ne pas visser la jauge dans.) Ne pas trop remplir.
5. Après avoir renouvelé l'huile, serrer à fond le bouchon de remplissage d'huile moteur.

Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé l'huile usagée.



REMARQUE :
Respecter la réglementation environnementale en vigueur pour la mise au rebut de l'huile usagée. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

Bougie – Vérification et Réglage

La bougie doit être vérifiée et réglée périodiquement afin que l'allumage demeure fiable.

LA BOUGIE DOIT ETRE VERIFIEE A DES INTERVALLES :
Tous les ans, avant la première utilisation.

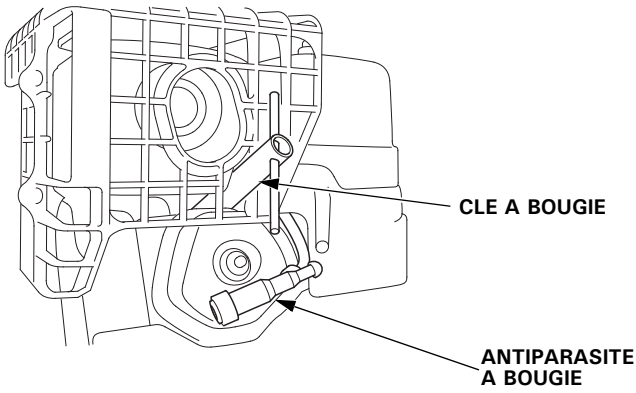
MÉTHODE DE NETTOYAGE :

⚠ATTENTION

Si le moteur vient de tourner, le silencieux sera très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud.

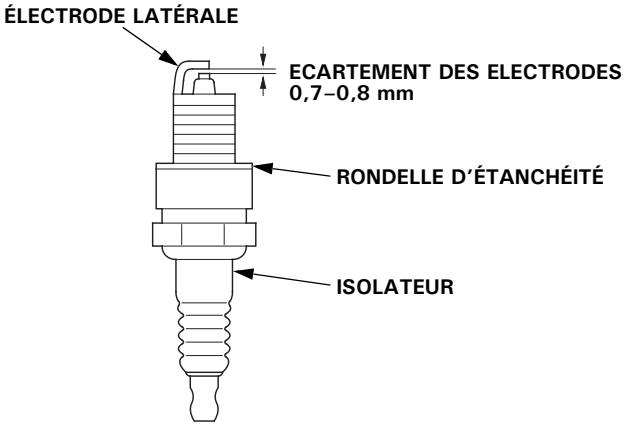
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

1. Déposer l'antiparasite de bougie.
2. Nettoyer toute saleté accumulée autour du culot de la bougie.
3. Déposer la bougie avec la clé fournie dans la trousse à outils.
4. Contrôler la bougie. La remplacer si ses électrodes sont usées ou si son isolant est fendillé ou écaillé. Si elle doit être réutilisée, la nettoyer avec un nettoyeur de bougies.



5. Mesurer l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur. Le corriger si nécessaire en recourbant avec soin l'électrode latérale. L'écartement des électrodes doit être de :
0,7–0,8 mm

REQUIS BOUGIE: BPR5ES (NGK) ou W16EPR-U (DENSO)



6. S'assurer que la rondelle d'étanchéité de la bougie est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
7. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

Serrage de bougie d'allumage : 18 N•m

REMARQUE :
Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle. Si la bougie est usagée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège.

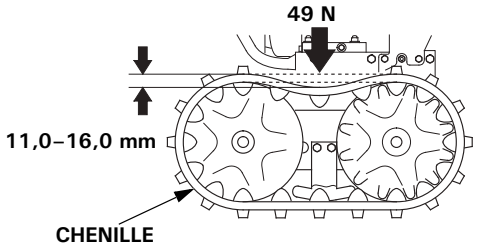
PRÉCAUTION :
- **N'utiliser que des bougies requis ou équivalentes. Des bougies d'allumage ayant une gamme thermique impropre peuvent endommager le moteur.**
- **La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie insuffisamment serrée peut devenir très chaude et causer des dommages au moteur.**

Réglage des Chenilles (type à chenilles seulement)

INTERVALLE DE RÉGLAGE : Tous les ans, avant la mise en service

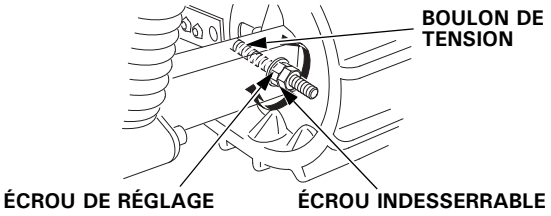
S'assurer que les chenilles sont propres et sèches avant le réglage. Les chenilles ne peuvent pas être correctement réglées si elles sont colmatées par de la neige ou des débris ou si elles sont recouvertes de glace.

Vérifier l'affaissement des chenilles à mi-chemin entre les roues avec une force 49 N. Correctement réglé, il faut que leur affaissement soit de : 11,0–16,0 mm



Procédure de Réglage :

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droite à l'essieu arrière et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.



2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.

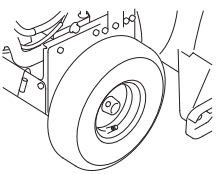
COUPLE : 21.5 N•m

Pneus (modèles à roues uniquement)

PRÉCAUTION :

- **Ne pas utiliser la déneigeuse avec un pneu crevé. Ceci pourrait faire sortir le talon de pneu de la jante.**
- **Le fait de gonfler excessivement les pneus peut provoquer leur usure prématurée. Gonfler les pneus en respectant la pression de gonflage spécifiée.**

Avant chaque utilisation, vérifier la pression des pneus avec un manomètre de gonflage. Pression : 138 kPa



AVIS: Ne pas gonfler la roue à plus de 159 kPa sous risque d'endommager le pneu.

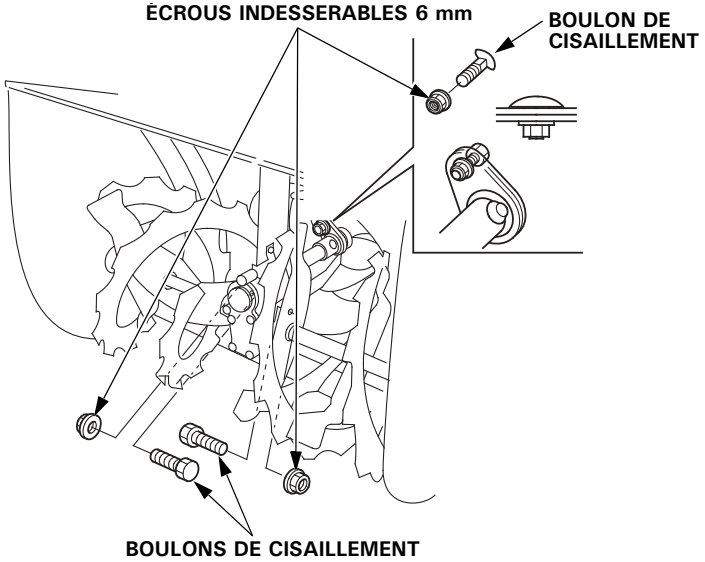
Inspection de la Vis à Lames/Soufflante

S'assurer que la vis à lames, le carter de vis à lames, la soufflante, et les boulons de cisaillement ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de cisaillement est cassé, le remplacer par celui fourni avec le déneigeuse. Des boulons de cisaillement et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de déneigeuses Honda agréés.

PRÉCAUTION :
Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la vis à lames et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de cisaillement par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Procédure de Remplacement des Boulons de Cisaillement

1. Placer la déneigeuse sur une surface ferme et horizontale.
2. Placer l'interrupteur de moteur sur ARRÊT (OFF) et retirer les capuchons des bougies. S'assurer que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées.
3. Nettoyer la neige, la glace et toute autre substance étrangère de la vis à lames et de la soufflante.
4. Vérifier tout le mécanisme de dégagement de neige.
5. Remplacer tout boulon de cisaillement endommagé. Serrer fermement.



Fusible (ETD, EWD)

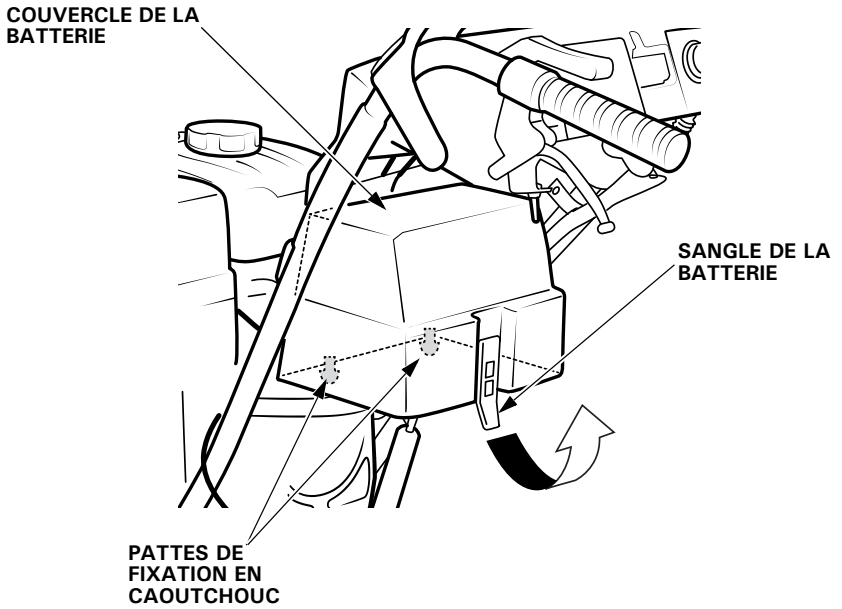
Quand le fusible grille, le démarreur ne fonctionne pas.

Si un fusible saute, ne le remplacer par un neuf de même ampérage qu'après avoir vérifié ce qui l'a fait sauter. Si le fusible est remplacé sans que l'on ait corrigé le problème, le nouveau fusible sautera rapidement lui aussi.

PRÉCAUTION :
Ne remplacer un fusible sauté que par un fusible de même ampérage. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

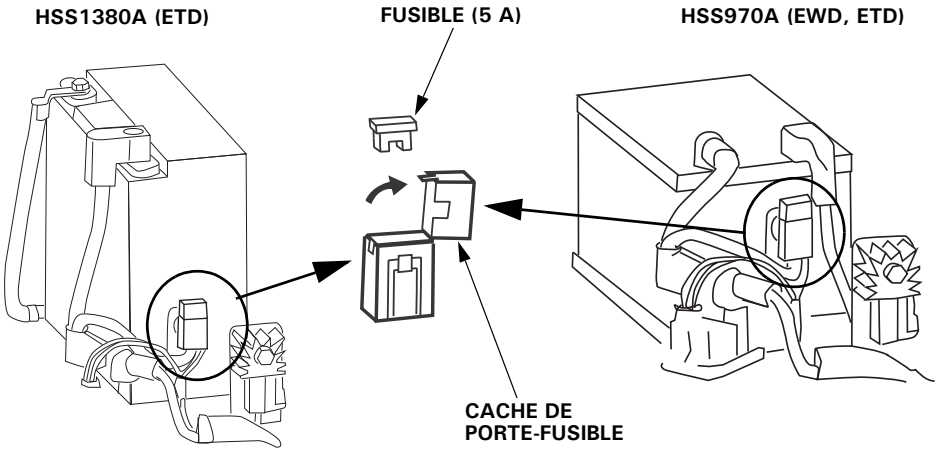
Remplacement du Fusible

1. Avant de vérifier ou de remplacer le fusible, placer le commutateur du moteur sur la position ARRÊT (OFF) et retirer la clé.
2. Retirez le couvercle de la batterie en tirant d'abord la sangle de batterie du crochet inférieur. Tirez le couvercle vers le haut afin de détacher les deux pattes de fixation en caoutchouc.



3. Tourner le couvercle du porte-fusible et sortir le fusible.

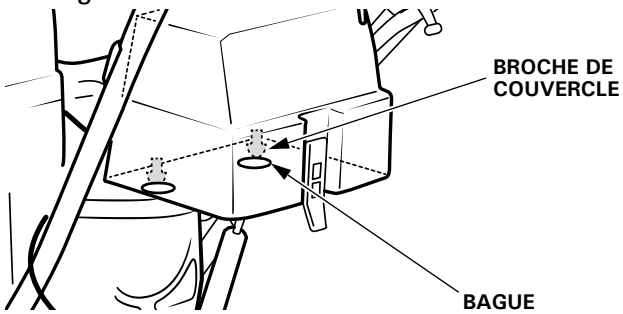
4. Remplacer le fusible par un fusible de même type et de même ampérage.
   Fusible spécifié : 5 A



PRÉCAUTION :

- **Si le fusible saute fréquemment, en rechercher la cause et y remédier avant de continuer à utiliser la déneigeuse.**
- **Ne jamais utiliser un fusible de calibre différent de celui qui est prescrit. Ceci pourrait causer d'importants dommages au système électrique ou un incendie.**

5. Reposer le couvercle de porte-fusible.
6. Installer le couvercle de la batterie en tenant le bas de la bague et en serrant fermement la face avant du couvercle afin d'engager chaque broche dans les bagues.



10. TRANSPORT

Avant le Chargement

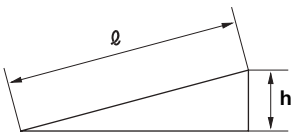
Pour déplacer la souffleuse à neige avec le moteur éteint, tirez les deux leviers de commande de direction contre le guidon pour libérer la transmission puis pousser ou tirer la souffleuse à neige dans la direction souhaitée.

1. Le chargement de la déneigeuse sur remorque doit être effectué sur une surface ferme et horizontale.
2. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse et de l'opérateur :

   Poids de la déneigeuse : Poids en ordre de marche (wet masse).

Models / Type	HSS970A	HSS1380A
ET	125 kg	135 kg
ETD	135 kg	145 kg
EW	110 kg	
EWD	120 kg	

3. La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas 15° (26 %).



Longueur de la rampe (ℓ)	2,5 m	3,0 m	3,5 m
Hauteur (h)	65 cm	75 cm	90 cm

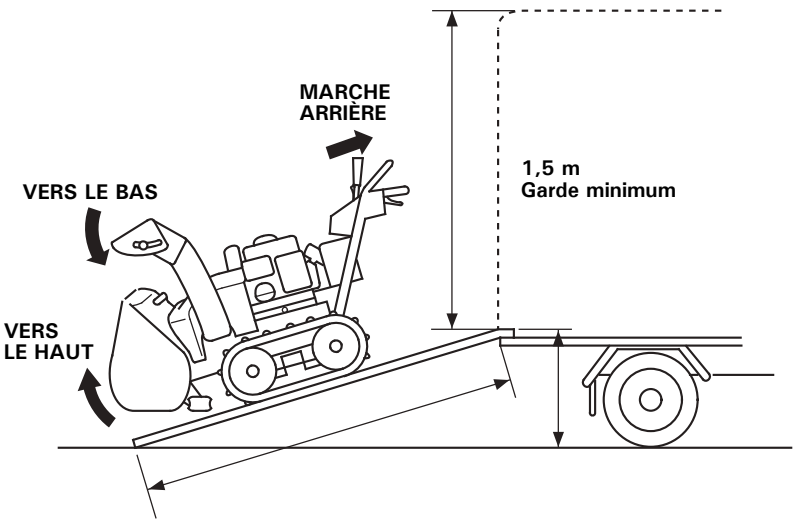
4. Si la déneigeuse doit être transportée sur un camion couvert s'assurer que la distance entre le plateau du camion et le toit soit d'au moins de 1,5 m. Déposer le conduit d'éjection si la distance est inférieure à 1,5 m.
5. Avant le chargement, s'assurer qu'il y a suffisamment d'essence dans le réservoir. Le moteur risque de caler sur la rampe s'il y a trop peu d'essence dans le réservoir.

Chargement

1. Presser le levier de réglage en hauteur, et relever la tarière à la position HAUTE (voir page 22).
2. Amener la gouttière de décharge tout à fait en bas en actionnant le commutateur de réglage de gouttière de décharge.
3. Mettre la déneigeuse en marche arrière pour monter la rampe.
4. Veiller à ne pas heurter le conduit d'évacuation contre le toit ou d'autres parties du camion.

⚠ATTENTION

- **Ne pas arrêter la déneigeuse dans une pente. Si le moteur s'arrête, ramener le levier des vitesses au POINT MORT avant de remettre le moteur en marche.**



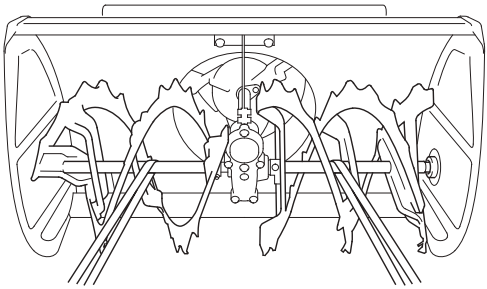
Modèles à chenilles : Abaisser le boîtier de la tarière de sorte que les patins reposent sur le plancher du véhicule.

Arrimer la déneigeuse avec des cordes ou des sangles et caler les roues/chenilles. Garder les cordes ou les sangles éloignées des commandes et des câbles.

Ne l'arrimer pas avec des cordes ou des sangles plus solides qu'il ne faut afin de ne pas casser des pièces de la déneigeuse.

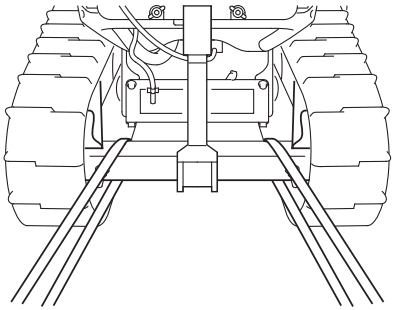
Points d'Arrimage

Avant



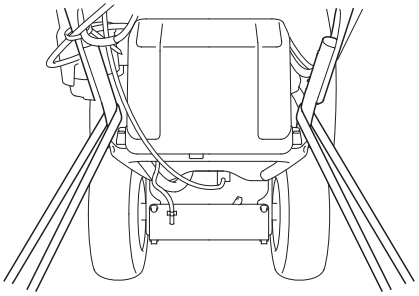
Arrière

Type à chenilles :

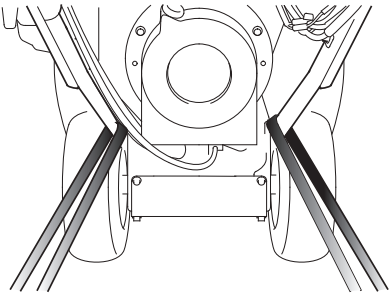


Type à roues :

avec batterie



sans batterie



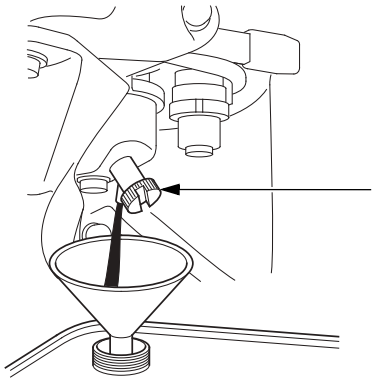
Avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée :

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreux.
2. Vidanger le carburant.

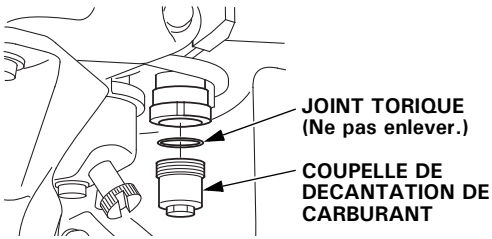
⚠ATTENTION

- **L'essence est très inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer et ne pas permettre de flammes ou d'étincelles près du chariot mécanique.**
- **Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.**

a. Placer le robinet de carburant sur la position OUVERT.
b. Desserrer la bouton de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié. Après la vidange, resserrer la vis de vidange et placer le robinet d'essence sur la position FERMÉ.



3. Nettoyer la coupelle à sédiments d'essence.
   a. Tournez le levier du robinet de carburant sur OFF , retirer , vider et nettoyer le carburant sédiments tasse. Ne pas retirer le joint torique . Confirmer le joint torique est correctement positionné et en bon état . Contactez votre concessionnaire Honda agréé si le joint torique doit être remplacé.
   b. Réinstaller la coupe et serrer fermement. **COUPLE: 3.9 N•m**



4. Déposer la bougie et verser trois cuillérées à soupe d'huile moteur propre dans le cylindre. Tirer progressivement la corde de lancement à deux ou trois reprises pour distribuer l'huile.
   Reposer la bougie.
5. Tirer la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'on ressente une résistance. Cela ferme les soupapes et protège le moteur contre la corrosion interne.

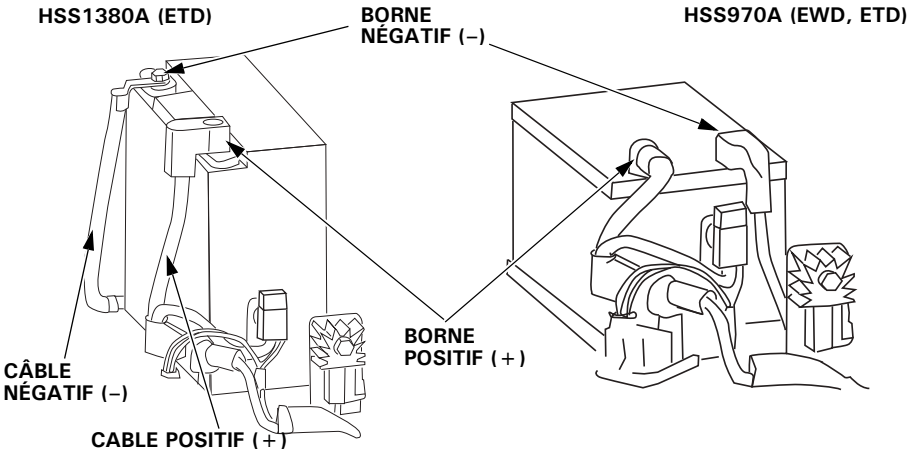
(ETD, EWD)

6. Entretien de la batterie
   Si la déneigeuse doit être remisée pendant une longue période, déposer la batterie, et ranger dans un endroit frais et sec avec la borne négative déconnectée de la batterie. La recharger tous les 6 mois ou si la tension est inférieure à 12,7 V. Recharge chaque année avant l'opération et avant stockage.

Dépose/Charge/Repose de la Batterie

Un chargeur pour batteries de 12 V en vente dans le commerce peut être utilisé pour recharger la batterie.

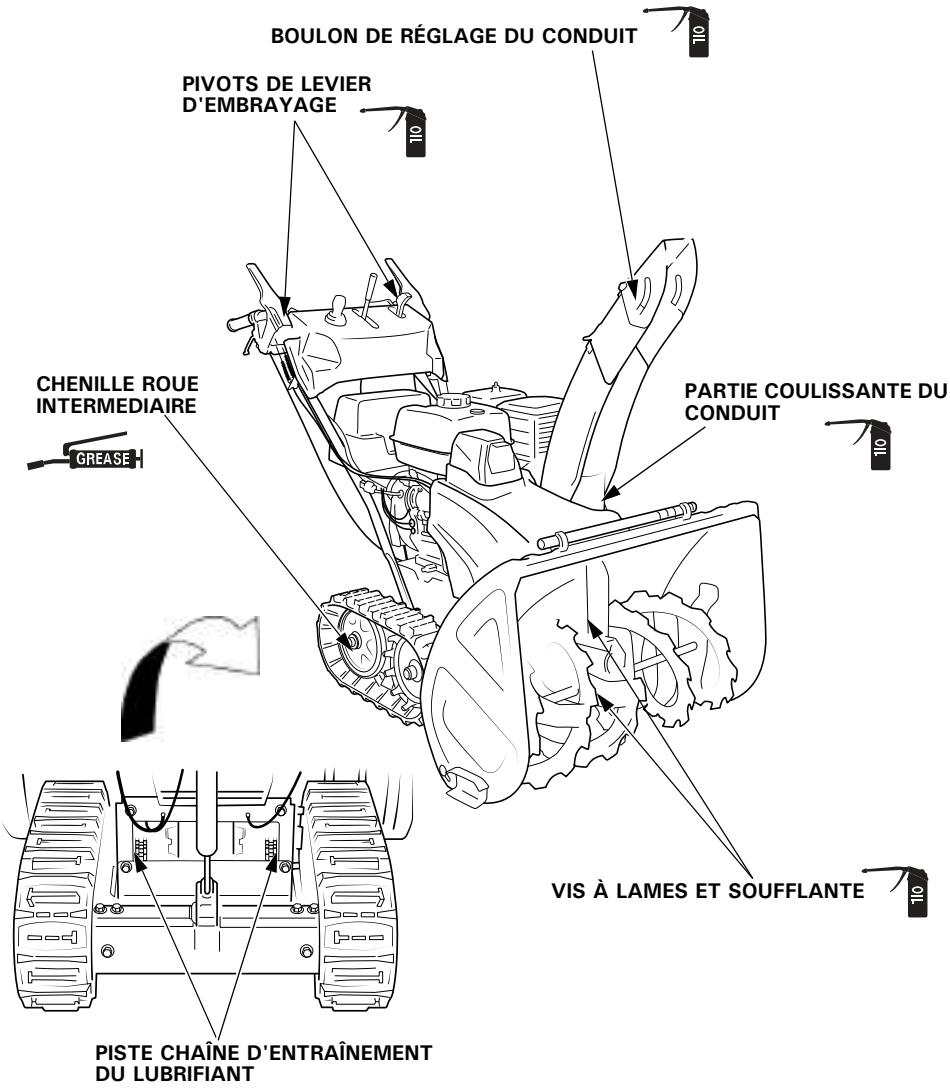
1. Retirer le couvercle de batterie.
2. Débrancher le câble négatif (–) de la borne négative (–) de la batterie ; ensuite, débrancher le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
3. Décrocher la sangle de batterie du crochet inférieur et retirer la batterie.
4. Brancher le câble positif (+) du chargeur de batterie à la borne positive (+) de la batterie ; ensuite, brancher le câble négatif (–) du chargeur de batterie à la borne négative (–) de la batterie.
5. Charger la batterie : 5–10 heures sous 1,2 A (HSS970A)
   5–10 heures sous 1,8 A (HSS1380A)
6. Installer la batterie en procédant dans l'ordre inverse du démontage.



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

REMARQUE :
Une mise au rebut inappropriée de la batterie peut être néfaste pour l'environnement et la santé publique.
Toujours respecter la réglementation locale en vigueur pour la mise au rebut des batteries.

7. Passer de l'huile sur les pièces suivante pour les graisser et les protéger contre la rouille.



Si le moteur ne démarre pas :

1. Y a-t-il suffisamment de carburant ?
2. Le robinet d'essence est-il ouvert ?
3. Le carburant parvient-il au carburateur ?
   Pour le vérifier, desserrer la vis de vidange avec le robinet d'essence sur ON. Le carburant doit s'écouler librement.

⚠ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser.
Si de l'essence est renversée, s'assurer que la zone est sèche avant de tester la bougie d'allumage ou de mettre le moteur en marche. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer.

4. L'interrupteur du moteur est-il sur ON ?
5. Vérifier si la bougie n'est pas encrassée ou humide et si l'écartement des électrodes est correct.
   a. Nettoyer la bougie.
   b. Remettre la bougie si elle peut être réutilisée ou la remplacer par une neuve.
6. Si le moteur ne part toujours pas, porter la déneigeuse à un agent agréé Honda.

Si la vis à lames ou la soufflante ne fonctionnent pas, vérifier les boulons de cisaillement (page 29) Des boulons de cisaillement et écrous de rechange sont fournis avec la déneigeuse. Des boulons de cisaillement et écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de déneigeuses Honda agréés. Ne pas remplacer les boulons de cisaillement par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Si le moteur s'arrête lors de l'éjection de la neige :

1. Y a-t-il suffisamment de carburant ?
(ETD, EWD)
2. L'indicateur de verrouillage de vis à lames clignote-t-il ?

- La déneigeuse arrête le moteur et le témoin de verrouillage de vis à lames se met à clignoter lorsqu'un corps étranger est pris dans la vis à lames en rotation ou si un problème semblable se présente. Retirez le corps étranger et redémarrez le moteur.
- Il se peut que le niveau de charge de la batterie soit faible. Chargez la batterie ou remplacez-la si elle ne conserve pas la charge.

13. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	HSS970A
Code de description	SAEA

Moteur

Modèle	GX270T2
Cylindrée	270 cm^3
Alésage × course	77,0 × 58,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur, Lanceur ou démarreur électrique
Allumage	Électromagnétique CDI (Allumage par décharge de condensateur)
Contenance en huile	1,1 litre
Contenance du réservoir de carburant	5,0 litres
Bougie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12V 12Ah(20Hr)

Cadre

Type / Éléments	Type à roues		Type à chenilles	
	EW	EWD	ET	ETD
Longueur hors tout	1 485 mm			
Largeur hors tout	775 mm		740	
Hauteur hors tout	1 105 mm	1 230 mm	1 105 mm	1 230 mm
Handle height	930 mm		938 mm	
Masse à sec [poids]	105 kg	110 kg	120 kg	125 kg
Largeur de déneigement	710 mm			
Hauteur de déneigement	550 mm			
Portée de la soufflante (varie en fonction de l'enneigement)	Max. 16 m			
Capacité de déneigement	52 Ton/hour			

REMARQUE :
Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	HSS1380A
Code de description	SAGA

Moteur

Modèle	GX390T2
Cylindrée	389 cm^3
Alésage × course	88,0 × 64,0 mm
Méthode de démarrage	Lanceur, Lanceur ou démarreur électrique
Allumage	Électromagnétique CDI (Allumage par décharge de condensateur)
Contenance en huile	1,1 litre
Contenance du réservoir de carburant	5,7 litres
Bougie	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12V 18AH(20HR)

Cadre

Type / Éléments	Type à chenilles	
	ET	ETD
Longueur hors tout	1 485 mm	
Largeur hors tout	835 mm	
Hauteur hors tout	1 105 mm	1 230 mm
Handlebar height	940 mm	
Masse à sec [poids]	125 kg	135 kg
Largeur de déneigement	810 mm	
Hauteur de déneigement	550 mm	
Portée de la soufflante (varie en fonction de l'enneigement)	Max. 17 m	
Capacité de déneigement	75 tonnes/h	

REMARQUE :
Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bruit et vibrations

Modèle	HSS970A			
Type	ET	ETD	EW	EWD
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB(A)		102 dB(A)	
Niveau de puissance sonore mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	99 dB(A)	100 dB(A)	101 dB(A)	99 dB(A)
Incertitude	2 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)	1 dB(A)
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	86.2 dB(A)		86.2 dB(A)	
Incertitude	2 dB(A)		2 dB(A)	
Niveau des vibrations à hauteur du guidon (EN1033 : 1995)	6.3 m/s^2	4.4 m/s^2	4.5 m/s^2	5.6 m/s^2
Incertitude (EN12096 : 1997 Annexe D)	2.5 m/s^2	2.2 m/s^2	2.3 m/s^2	2.3 m/s^2

Modèle	HSS1380A	
Type	ET	ETD
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	102 dB(A)	
Niveau de puissance sonore mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	101 dB(A)	100 dB(A)
Incertitude	1 dB(A)	1 dB(A)
Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200 : 1995)	86.7 dB(A)	
Incertitude	2 dB(A)	
Niveau des vibrations à hauteur du guidon (EN1033 : 1995)	5.6 m/s^2	5.0 m/s^2
Incertitude (EN12096 : 1997 Annexe D)	2.3 m/s^2	2.0 m/s^2

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
   - Directive 2006/42/EC on machinery
   - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
   - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a)	Product:	Snow thrower			
b)	Function:	removing snow			
c)	Model	d)	Type	e)	Serial number
	HSS760A		SACA		1000001 - 9999999
	HSS970A		SAEA		1000001 - 9999999
	HSS1380A		SAGA		1000001 - 9999999

3. Manufacturer
   Honda Power Equipment Mfg., Inc.
   PO Box 37
   Honda Drive, NC Hwy 119
   Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
   Honda Motor Europe Ltd.
   Cain Road, Bracknell, RG12 1HL
   (United Kingdom)

5. References to harmonized standards
   EN ISO 14982: 2009

6. Other standards or specifications
   -

7. Outdoor Noise Directive

a)	Measured sound power dB(A) :	101 (SACA), 101 (SAEA), 101 (SAGA)
b)	Guaranteed sound power dB(A) :	102 (SACA, SAEA, SAGA)
c)	Noise parameter (kW/min^{-1}) :	4.3/3600 (SACA), 6.3/3600 (SAEA), 8.7/3600 (SAGA)
d)	Conformity assessment procedure:	Annex V
e)	Notified body:	N/A

8. Done at: Aalst , BELGIUM

9. Date: 21 December 2015

Peter Neckebroeck
Manager of the Homologation Department

Français. (French)
Déclaration CE de Conformité
1. Le sous signé, Peter Neckebroeck, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de
* Directive Machine 2006/42/CE
* Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
* Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments
2. Description de la machine
a) Produit : Fraise à neige
b) Fonction : déneiger
c) Modèle
d) Type
e) Numéro de série
3. Constructeur
4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation technqiues
5. Référence aux normes harmonisées
6. Autres normes et spécifications
7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des batiments
a) Puissance accoustique mesurée
b) Puissance accoustique garantie
c) Paramétre du bruit
d) Procédure d'évaluation de conformité
e) Organisme notifié
8. Fait à
9. Date

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, Peter Neckebroeck, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva macchine 2006/42/CE
* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE-2005/88/CE
2. Descrizione della macchina
a) Prodotto : Spazzaneve
b) Funzione : Rimozione di neve
c) Modello
d) Tipo
e) Numero di serie
3. Costruttore
4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica
5. Riferimento agli standard armonizzati
6. Altri standard o specifiche
7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
a) Livello di potenza sonora misurato
b) Livello di potenza sonora garantito
c) Parametri emissione acustica
d) Procedura di valutazione della conformità
e) Organismo notificato
8. Fatto a
9. Data

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroeck erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU
* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG-2005/88/EG
2. Beschreibung der Maschine
a) Produkt : Schneefräse
b) Funktion : Schnee räumen
c) Modell
d) Typ
e) Seriennummer
3. Hersteller
4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
5. Verweis auf harmonisierte Normen
6. Andere Normen oder Spezifikationen
7. Geräuschrichtlinie im Freien
a) gemessene Lautstärke
b) Schalleistungspegel
c) Geräuschvorgabe
d) Konformitätsbewertungs Ablauf
e) Benannte Stelle
8. Ort
9. Datum

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, Peter Neckebroeck, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2000/14/EG-2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
2. Beschrijving van de machine
a) Product : Sneeuwruimer
b) Functie : sneeuw ruimen
c) Model
d) Type
e) Serienummer
3. Fabrikant
4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
5. Refereert naar geharmoniseerde normen
6. Andere normen of specificaties
7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)
a) Gemeten geluidsvermogensniveau
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
c) Geluidsparameter
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
e) Aangemelde instantie
8. Plaats
9. Datum

Dansk (Danish)
EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGNEDE, PETER NECKEBROECK, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:
* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* EMC-DIREKTIV 2014/30/EU
* DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF-2005/88/EF
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
a) PRODUKT : Sneslynge
b) ANVENDELSE : Snerydning
c) MODEL
d) TYPE
e) SERIENUMMER
3. PRODUCENT
4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER
6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER
7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG
a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU
b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU
c) STØJPARAMETER
d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING
e) BEMYNDIGET ORGAN
8. STED
9. DATO

Ελληνικά (Greek)
ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Peter Neckebroeck, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
* Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
* Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
2. Περιγραφή μηχανήματος
a) προϊόν : Εκχιονιστικό
b) Λειτουργία : για εκχιονισμός
c) Μοντέλο
d) Τύπος
e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3. Κατασκευαστής
4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων
a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
c) Ηχητική παράμετρος
d) Διαδικασία πιστοποίησης
e) Οργανισμόςπιστοποίησης
8. Η δοκιμή έγινε
9. Ημερομηνία

Slovenščina (Slovenian)
ES izjava o skladnosti
1. Spodaj podpisani, Peter Neckebroeck, ki je pooblaščena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
* Direktiva 2006/42/ES o strojih
* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
* Direktiva 2000/14/ES-2005/88/ES o hrupnosti
2. Opis naprave
a) Proizvod : Snežna freza
b) Funkcija : odmetavanje snega
c) Model
d) Tip
e) Serijska številka
3. Proizvajalec
4. Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo
5. Upoštevani harmonizirani standardi
6. Ostali standardi ali specifikacij
7. Direktiva o hrupnosti
a) Izmerjena zvočna moč
b) Garantirana zvočna moč
c) Parameter
d) Postopek
e) Postopek opravil
8. Kraj
9. Datum

Svenska (Swedish)
EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad, Peter Neckebroeck, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :
* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner
* Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet
* Direktiv 2000/14//EG-2005/88/EG gällande buller utomhus
2. Maskinbeskrivning
a) Produkt : Snöslunga
b) Funktion : flytta snö
c) Modell
d) Typ
e) Serienummer
3. Tillverkare
4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen.
5. Referens till överensstämmande standarder
6. Andra standarder eller specifikationer
7. Direktiv för buller utomhus
a) Uppmätt ljudnivå
b) Garanterad ljudnivå
c) Buller parameter
d) Förfarande för bedömning
e) Anmälda organ
8. Utfärdat vid
9. Datum

Español (Spanish)
Declaración de Conformidad CE
1. El abajo firmante, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
* Directiva 2006/42/CE de maquinaria
* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética
* Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior
2. Descripción de la máquina
a) Producto : Quitanieves
b) Función : Quitar nieve
c) Modelo
d) Tipo
e) Número de serie
3. Fabricante
4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico
5. Referencia de los estándar harmonizados
6. Otros estándar o especificaciones
7. Directiva sobre ruido exterior
a)Potencia sonora Medida
b) Potencia sonora Garantizada
c) Parámetros ruido
d) Procedimiento evaluación conformidad
e) Organismo notificado
8. Realizado en
9. Fecha

Română (Romanian)
CE -Declaratie de Conformitate
1. Subsemnatul Peter Neckebroeck, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica
* Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis
2. Descrierea echipamentului
a) Produsul : Freza pentru curatat zapada
b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii
c) Model
d) Tip
e) Serie produs
3. Producator
4. Reprezentant autorizat şi abilitat să realizeze documentaţie tehnică
5. Referinta la standardele armonizate
6. Alte standarde sau norme
7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis
a) Puterea acustica masurata
b) Putere acustica maxim garantata
c) Indice poluare fonica
d) Procedura de evaluare a conformitatii
e) Notificari
8. Emisa la
9. Data

Português (Portuguese)
Declaração CE de Conformidade
1. O abaixo assinado, Peter Neckebroeck, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:
* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas
* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética
* Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
2. Descrição da máquina
a) Produto : Limpa Neve
b) Função : remoção de neve
c) Modelo
d) Tipo
e) Número de série
3. Fabricante
4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica
5. Referência a normas harmonizadas
6. Outras normas ou especificações
7. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior
a) Potência sonora medida
b) Potência sonora garantida
c) Parâmetro de ruído
d) Procedimento de avaliação da conformidade
e) Organismo notificado
8. Feito em
9. Data

Polski (Polish)
Deklaracja zgodności WE
1. Niżej podpisany, Peter Neckebroeck, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:
* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE-2005/88/WE
2. Opis urządzenia
a) Produkt : Odśnieżarka
b) Funkcja : usuwanie śniegu
c) Model
d) Typ
e) Numery seryjne
3. Producent
4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej
5. Zastosowane normy zharmonizowane
6. Pozostałe normy i przepisy
7. Dyrektywa Hałasowa
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Wartość hałasu
d) Procedura oceny zgodności
e) Jednostka notyfikowana
8. Miejsce
9. Data

Suomi / Suomen kieli (Finnish)
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Allekirjoittanut, Peter Neckebroeck valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
* Konedirektiivi 2006/42/EY
* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus
* Direktiivi 2000/14/EY-2005/88/EY ympäristön melu
2. TUOTTEEN KUVAUS
a) Tuote : Lumilinko
b) Toiminto : lumen poistaminen
c) Malli
d) TYYPPI
e) SARJANUMERO
3. VALMISTAJA
4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumettien laatia
5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
7. Ympäristön meludirektiivi
a) Mitattu melutaso
b) Todenmukainen melutaso
c) Melu parametrit
d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä
e) Tiedonantoelin
8. TEHTY
9. PÄIVÄMÄÄRÄ

Magyar (Hungarian)
EK-megfelelőségi nyilatkozata
1. Alulírott Peter Neckebroeck, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:
* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre
* 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelőségre
* 2000/14/EK-2005/88/EK Diretívának kültéri zajszintre
2. A gép leírása
a) Termék : Hómaró
b) Funkció : hó eltakarítása
c) Modell
d) Tipus
e) Sorozatszám
3. Gyártó
4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.
5. Hivatkozással a szabványokra
6. Más előírások, megjegyzések
7. Kültéri zajszint Direktíva
a) Mért hangerő
b) Szavatolt hangerő
c) Zajszint paraméter
d) Megfelelőségi becslési eljárás
e) Kijelölt szervezet
8. Keltezés helye
9. Keltezés ideje

Cestina (Czech)
ES – Prohlášení o shodě
1. Podepsaný Peter Neckebroeck, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:
* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení
* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility
* Směrnice 2000/14/ES-2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití
2. Popis zařízení
a) Výrobek : Sněhová fréza
b) Funkce : Úklid sněhu
c) Model
d) Typ
e) Výrobní číslo
3. Výrobce
4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace
5. Odkazy na harmonizované normy
6. Ostatní použité normy a specifikace
7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití
a) Naměřený akustický výkon
b) Garantovaný akustický výkon
c) Parametr hluku
d) Způsob posouzení shody
e) Notifikovaná osoba
8. Podepsáno v
9. Datum

Latviešu (Latvian)
EK atbilstības deklarācija
1. Peter Neckebroeck ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:
* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
* Direktīva 2000/14/EK-2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
2. Iekārtas apraksts
a) Produkts : Sniega pūtējs
b) Funkcija : sniega novākšana
c) Modelis
d) Tips
e) Sērijas numurs
3. Ražotājs
4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju
5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7. Ārējo trokšņu Direktīva
a) Izmērītā trokšņa lielums
b) Pieļaujamais trokšņa lielums
c) Trokšņa parametri
d) Atbilstības vērtējuma procedūra
e) Informētā iestāde
8. Vieta
9. Datums

Slovenčina (Slovak)
ES vyhlásenie o zhode
1. Dolupodpísaný, Peter Neckebroeck, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:
* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)
* Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)
* Smernica 2000/14/ES-2005/88/ES (Emisie hluku)
2. Popis stroja
a) Produkt : Snehová fréza
b) Funkcia : Odstraňovanie snehu
c) Model
d) Typ
e) Výrobné číslo
3. Výrobca
4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu
5. Referencia k harmonizovaným štandardom
6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie
7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve
a) Nameraná hladina akustického výkonu
b) Zaručená hladina akustického výkonu
c) Rozmer
d) Procedúra posudzovania zhody
e) Notifikovaná osoba
8. Miesto
9. Dátum

Eesti (Estonian)
EÜ vastavusdeklaratsioon
1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Peter Neckebroeck, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele:
* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
* Välismüra direktiiv 2000/14/EÜ-2005/88/EÜ
2. Seadmete kirjeldus
a) Toode : Lumepuhur
b) Funktsiooon : lume eemaldamine
c) Mudel
d) Tüüp
e) Seerianumber
3. Tootja
4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni
5. Viide ühtlustatud standarditele
6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid
7. Välismüra direktiiv
a) Mõõdetud helivõimsuse tase
b) Lubatud helivõimsuse tase
c) Müra parameeter
d) Vastavushindamismenetlus
e) Teavitatud asutus
8. Koht
9. Kuupäev

Lietuvių kalba (Lithuanian)
EB atitikties deklaracija
1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Peter Neckebroeck patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:
* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB
* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB-2005/88/EB
2. Prietaiso aprašymas
a) Gaminys : Sniego pūtiklis
b) Funkcija : sniego nuvalymas
c) Modelis
d) Tipas
e) Serijos numeris
3. Gamintojas
4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją
5. Nuorodos į suderintus standartus
6. Kiti standartai ir specifikacija
7. Triukšmo lauke direktyva
a) Išmatuotas garso galingumo lygis
b) Garantuojamas garso galingumo lygis
c) Triukšmo parametras
d) Tipas
e) Registruota įstaiga
8. Vieta
9. Data

Български (Bulgarian)
ЕО декларация за съответствие
1 Долуподписаният Peter Neckebroeck, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:
* Директива 2006/42/ЕО относно машините
* Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
Директива 2000/14/ЕО-2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
2. Описание на машините
а) Продукт : Снегорин
b) Функция : почистване на сняг
c) Модел
d) Тип
e) Сериен номер
3. Производител
4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация
5. Съответствие с хармонизирани стандарти
6. Други стандарти или спецификации
7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите
а) Измерена звукова мощност
b) Гарантирана звукова мощност
c) Параметърът шум
d) Процедурата за оценка на съответствието
e) Нотифициран орган
8. Място на изготвяне
9. Дата на изготвяне

Norsk (Norwegian)
EF- Samsvarserkl-ring
1. Undertegnede Peter Neckebroeck på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
* Maskindirektivet 2006/42/EF
* Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompablitet
* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF-2005/88/EF
2. Beskrivelse av produkt
a) Produkt : Snøfres
b) Funksjon : Måke snø
c) Modell
d) Type
e) Serienummer
3. Produsent
4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
5. Referanse til harmoniserte standarder
6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7. Utendørs direktiv får støy
a) Målt støy
b) Maks støy
c) Konstant støy
d) Verdi vurderings prosedyre
e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog
8. Sted
9. Dato

Türk (Turkish)
AT Uygunluk Beyanı
1. Aşağıda imzası bulunan Peter Neckebroeck, Yetkili Temsilci olarak aşağıda tarif edilen makinanın, şu yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygunluğunu beyan eder:
* Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT
* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB
* Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT
2. Makinanın tarifi
a) Ürün : Kar püskürtme makinesi
b) İşlevi : Karın kaldırılması
c) Model
d) Tipi
e) Seri numarası
3. İmalatçı
4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci
5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf
6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar
7. Açık alan gürültü Yönetmeliği
a) Ölçülen ses gücü
b) Garanti edilen ses gücü
c) Gürültü parametresi
d) Uygunluk değerlendirme prosedürü
e) Onaylanmış kuruluş
8. Beyanın yeri
9. Beyanın tarihi

Íslenska (Icelandic)
EB-Samræmisyfirlýsing
1. Undirritaður Peter Neckebroeck staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem
Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB
Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU
Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB
2. Lýsing á vélbúnaði
a) Ökutæki : Snjóblásari
b) Virkni : Snjór fjarlægður
c) Gerð
d) Tegund
e) Serial númer
3. Framleiðandi
4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin
5. Tilvísun um heildar staðal
6. Aðrir staðlar eða sérstöður
7. Leiðbeiningar um hávaðamengun
a) Mældur hávaða styrkur
b) Staðfestur hávaða styrkur
c) Hávaða breytileiki
d) Staðfesting á gæðastöðlum
e) Merkingar
8. Gert hjá
9. Dagsetning

Hrvatski(Croatian)
EK Izjava o sukladnosti
1. Potpisani, Peter Neckebroeck, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:
* Propisa za strojeve 2006/42/EK
* Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
* Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK
2. Opis strojeva
a) Proizvod : Čistač cnijega
b) Funkcionalnost : uklanja snijeg
c) Model
d) Tip
e) Serijeski broj
3. Proizvođač
4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
5. Reference na usklađene norme
6. Ostale norme i specifikacije
7. Propis o buci na otvorenome
a) Izmjerena jačina zvuka
b) Zajamčena jačina zvuka
c) Parametar buke
d) Postupak za ocjenu sukladnosti
e) Obaviješteno tijelo
8. U
9. Datum

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Center at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

AUSTRIA
Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
www.honda.at
hondapp@honda.co.at

BALTIC STATES
(Estonia/Latvia/Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal
Meistri 12
13517 Tallinn
Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM
Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
www.honda.be
bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA
Power Products Trading
102A Gotz Delcev BLVD
BG 1404 Sofia
Bulgaria
www.hondapower.bg
jolian_milev@honda.power.bg

CROATIA
Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
www.hongoldonia.hr
prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS
Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300

CZECH REPUBLIC
BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
www.honda-stroje.cz

DENMARK
TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
www.hondapower.dk

FINLAND
OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
www.honda.fr
espace-client@honda-eu.com

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
www.hondakisgepek.hu

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

PORTUGAL

GROW Productos de Forca Portugal
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
www.grow.com.pt
abel.leiriao@grow.com.pt

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax.: +49 (0)69 83 20 20
www.honda.de
info@post.honda.de

IRELAND

Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
www.hondaireland.ie
service@hondaireland.ie

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
www.berema.no
berema@berema.no

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
www.hondapower.by

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
www.honda.gr
info@saracakis.gr

ITALY

Honda Motor Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
info.power@honda-eu.com

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
info@ariespower.pl

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12,
Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
www.honda.ro
hitpower@honda.ro

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevroscme 26
1100 Beograd
Serbia
sstevanovic@ithtrading.co.rs

SPAIN & all provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
www.hondaencasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98 http://
www.anadolumotor.com.tr
antor@antor.com.tr

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka

Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
www.honda.sk

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
hpesinfo@honda-eu.com

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
www.honda.ua
cr@honda.ua

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 62
Fax: +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
infomacije@honda-as.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough

Succursale de Satigny/Genève

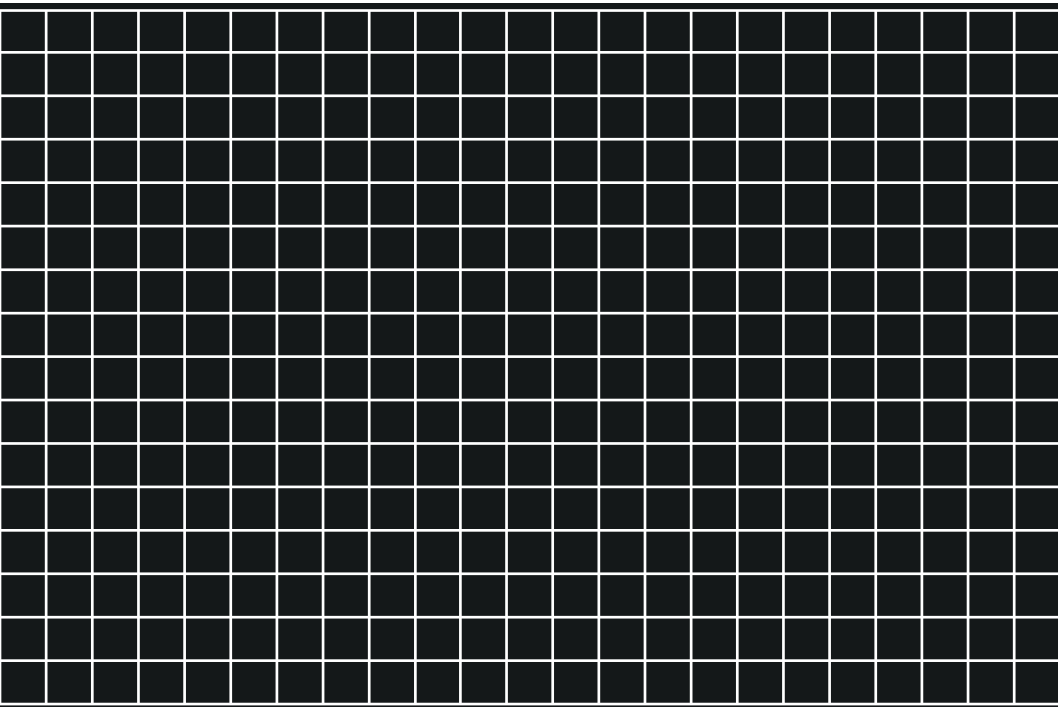
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
www.honda.ch

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
www.honda.co.uk

HONDA



© 2018 American Honda Motor Co., Inc.
—All Rights Reserved

Printed on
Recycled Paper

WPC.3000.2018.03
PRINTED IN U.S.A